



PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

GB SAFETY INSTRUCTIONS

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

CZ UŽIVATELSKÝ MANUÁL

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

FR MODE D'EMPLOI

HR UPUTE ZA UPOTREBU

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

A. Lista kontrolna inspekcji:

Podczas przeprowadzanej regularnie inspekcji należy wykonać następujące czynności:

- 1) sprawdzić, czy obie podłużnice (pionowe belki) drabiny/stołka nie są wygięte, skręcone, wgniecione, pęknięte, skorodowane, lub przegniłe;
- 2) sprawdzić, czy obie podłużnice są w dobrym stanie w miejscach przymocowania pozostałych elementów;
- 3) sprawdzić, czy wszystkie mocowania (zazwyczaj nity, wkręty, lub śruby) są na miejscu; czy nie są luźne lub skorodowane;
- 4) sprawdzić, czy wszystkie szczeble są na miejscu; czy nie są luźne, nadmierne zużyte, skorodowane lub uszkodzone;
- 5) sprawdzić, czy zawiasy pomiędzy przednią i tylną częścią drabiny/stołka nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane;
- 6) sprawdzić, czy blokada znajduje się w pozycji horyzontalnej; czy wszystkie tylne szyny i podpory w rogach są na swoim miejscu; czy nie są wygięte, luźne, skorodowane lub uszkodzone;
- 7) sprawdzić, czy wszystkie haki szczebli są na swoim miejscu; czy nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane; czy funkcjonują prawidłowo;
- 8) sprawdzić, czy wszystkie prowadnice są na swoim miejscu; czy nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane; czy funkcjonują prawidłowo;
- 9) sprawdzić, czy wszystkie stopy drabiny/stołka są na swoim miejscu; czy nie są luźne, nadmierne zużyte, skorodowane lub uszkodzone;
- 10) sprawdzić, czy drabina/stołek jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, błota, farby, oleju, lub smaru);
- 11) sprawdzić, czy zatrzaski blokady (jeśli są zamontowane) nie są uszkodzone lub skorodowane; czy funkcjonują prawidłowo;
- 12) sprawdzić, czy w platformie (jeśli jest zamontowana) nie brakuje części; czy mocowania nie są uszkodzone lub skorodowane.

Jeśli rezultat którejkolwiek z powyższych czynności nie jest w pełni satysfakcjonujący, NIE NALEŻY używać drabiny/stołka.

B. Podstawowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania wszystkich drabin/stołków:

- 1) Uwaga, upadek z drabiny/stołka.
- 2) Należy sprawdzić instrukcję.
- 3) Należy sprawdzić drabinę/stołek po jej otrzymaniu. Przed każdym użyciem drabiny/stołka należy przeprowadzić inspekcję wizualną, aby sprawdzić czy drabina/stołek nie jest uszkodzona i czy można jej bezpiecznie używać. Nie używać uszkodzonej drabiny/stołka.
- 4) Maksymalne całkowite obciążenie:
 - 4A) 125kg (patrz- odpowiedni piktogram na drabinie/stołku).
 - 4B) 150kg (patrz- odpowiedni piktogram na drabinie/stołku).

- 5) Nie używać drabiny/stołka na nierównej lub niestabilnej powierzchni.
- 6) Nie wychylać się za daleko.
- 7) Nie rozkładać drabiny/stołka na zanieczyszczonej powierzchni.
- 8) Maksymalna liczba użytkowników.
- 9) Wchodzić i schodzić z drabiny/stołka tylko z twarzą skierowaną do drabiny/stołka.
- 10) Mocno trzymać się drabiny podczas wchodzenia i schodzenia. Należy trzymać się drabiny przez cały czas pracy na niej, lub podjąć dodatkowe środki ostrożności gdy jest to niemożliwe. (Nie dotyczy stołków)
- 11) Unikać prac wywierających obciążenia boczne drabiny/stołka, np. przewiercanie solidnych materiałów.
- 12) Nie nosić sprzętu który jest ciężki lub trudny w obsłudze podczas używania drabiny/stołka.
- 13) Nie nosić nieodpowiedniego obuwia podczas używania drabiny/stołka.
- 14) Nie używać drabiny/stołka, jeśli nie pozwala na to stan zdrowia. Pewne choroby i przyjmowane leki, jak również wpływ alkoholu lub narkotyków, mogą stwarzać ryzyko podczas użytkowania drabiny/stołka.
- 15) Nie spędzać na drabinie/stołku długich okresów czasu bez przerwy (zmęczenie stwarza zagrożenie).
- 16) Zapobiegać zniszczeniu drabiny/stołka podczas transportu np. przez odpowiednie umocowanie i umiejscowienie.
- 17) Upewnić się, że dana drabina/stołek jest odpowiednia do zamierzonej czynności.
- 18) Nie używać zanieczyszczonej drabiny/stołka (np. mokrą farbą, błotem, olejem, lub śniegiem).
- 19) Nie używać drabiny/stołka na zewnątrz budynku w niesprzyjających warunkach pogodowych, np. przy silnym wietrze.
- 20) W przypadku profesjonalnego użytkowania drabiny/stołka powinna zostać przeprowadzona ocena ryzyka zgodna z przepisami prawnymi kraju użytkowania.
- 21) Podczas ustawiania drabiny/stołka należy wziąć pod uwagę ryzyko kolizji drabiny/stołka i np. pieszych, pojazdów, drzwi. Jeśli to możliwe, zabezpieczyć drzwi (ale nie wyjścia pożarowe) i okna w obszarze prac.
- 22) Uwaga, zagrożenie elektryczne. Należy zidentyfikować wszystkie zagrożenia elektryczne w obszarze prac, np. linie wysokiego napięcia nad głową użytkownika lub inne niezabezpieczone urządzenia elektryczne i nie używać drabiny gdy występuje zagrożenie porażenia.
- 23) Używać drabin/stołka nieprzewodzących prądu do nieuniknionych prac elektrycznych pod napięciem.
- 24) Nie używać drabiny/stołka jako pomostu.
- 25) Nie zmieniać struktury drabiny/stołka.
- 26) Nie poruszać drabiny/stołka stojąc na niej.
- 27) Zwracać uwagę na wiatr w przypadku użytku na zewnątrz budynku.

28) Jeśli drabina jest dostarczana ze stabilizatorami, użytkownik powinien je zamocować przed pierwszym użyciem, a informacja na ten temat powinna znajdować się na drabinie i w instrukcji.

29) Drabina/stołek do domowego użytku (patrz- odpowiedni piktogram na drabinie/stołku).

30) Drabina/stołek do zawodowego użytku(patrz- odpowiedni piktogram na drabinie/stołku).

31) Używać we właściwej pozycji.

C. Dodatkowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania drabiny przystawnej:

1) Drabina przystawna ze szczelbami powinna być używana pod odpowiednim kątem.

2) Drabina przystawna ze stopniami powinna być używana w taki sposób, aby stopnie znajdowały się w pozycji horyzontalnej.

3) Drabina używana do uzyskania dostępu do wyższego poziomu powinna być rozciągnięta przynajmniej 1m ponad zamierzony punkt i jeśli to konieczne zabezpieczona.

4) Używać drabiny tylko w sugerowanej pozycji, tylko jeśli wymaga tego projekt drabiny.

5) Nie opierać drabiny o nieodpowiednie powierzchnie.

6) Nigdy nie poruszać drabiną z jej szczytu.

7) Nie stawać na trzech najwyższych stopniach/szczelbach drabiny wolnostojącej. W przypadku drabiny teleskopowej nie powinien być używany jej najwyższy metr.

D. Dodatkowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania drabiny/stołka wolnostojącej:

1) Nie schodzić z boku drabiny na inną powierzchnię.

2) Całkowicie otworzyć przed użyciem.

3) Używać drabiny tylko z urządzeniami przytrzymującymi.

4) Drabina wolnostojąca nie powinny być używana jako drabina przystawna, chyba że została specjalnie do tego zaprojektowana.

5) Nie stawać na dwóch najwyższych stopniach/szczelbach drabiny wolnostojącej bez platformy i barierki.

6) Każda pozioma płaszczyzna drabiny wolnostojącej, która nie została zaprojektowana do stawania na niej (np. plastikowa taca robocza), powinna być oznaczona – tylko jeśli wymaga tego projekt drabiny.

E. Dodatkowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania drabiny wielofunkcyjnej:

1) Nie wspinąć się powyżej najwyższych czterech stopni/szczelbi.

2) Urządzenia blokujące powinny zostać sprawdzone i w pełni zabezpieczone przed użyciem, jeśli ich obsługa nie jest automatyczna.

F. Dodatkowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania drabiny rozciąganej:

1) Urządzenia blokujące powinny zostać sprawdzone i w pełni zabezpieczone przed użyciem, jeśli ich obsługa nie jest automatyczna.

2) Wolny koniec liny powinien być przywiązany do drabiny (tylko jeśli wymaga tego projekt drabiny).

G. Dodatkowe oznaczenia bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania jedno- lub wielozawiasowej drabiny przegubowej:

1) Jedno- lub wielozawiasowa drabina powinna być składana i rozkładana w pozycji leżącej (na ziemi), nie w pozycji użytkowej.

2) Jeśli drabina jest używana jako platforma, powinny być używane tylko pomosty sugerowane przez producenta. Należy zabezpieczyć pomost przed użyciem.

3) Zakazane pozycje: pozycja do góry nogami oraz pozycja jako podest (dotyczy 4x4).

4) Max. obciążenie platformy używanej jako rusztowanie – 150 kg

5) Upewnić się, że zawiasy są zablokowane.

H. Naprawa, konserwacja i przechowywanie

1) Naprawę i konserwację powinien przeprowadzać wykwalifikowany personel.

UWAGA Wykwalifikowany personel to ktoś, kto posiada odpowiednie umiejętności, aby przeprowadzić naprawę lub konserwację, np. dzięki przeszkoleniu przez producenta.

2) W celu naprawy i wymiany części np. stóp, należy jeśli to konieczne skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

3) Drabiny/stołki powinny być przechowywane zgodnie z wytycznymi producenta.

4) Drabiny/stołki wykonane w całości lub częściowo z tworzywa termoplastycznego, tworzywa termoutwardzalnego, lub wzmocnionego plastiku powinny być chronione przed bezpośrednim wpływem światła słonecznego.

5) Drabiny wykonane z drewna powinny być przechowywane w suchym miejscu. Nie należy ich pokrywać kryjącą lub wodoodporną farbą.

I. Montaż stabilizatora.

J. Pozycja przystawna.

K. Pozycja wolnostojąca.

L. Funkcja na schody.

GB

INSTRUCTION

A. List of items to be inspected.

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

1) check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten;

2) check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition;

3) check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded;

4) check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;

5) check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded;

- 6) check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged;
 - 7) check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs;
 - 8) check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile;
 - 9) check that ladder feet/steps stool / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged;
 - 10) check that the entire ladder/steps stool is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease);
 - 11) check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly;
 - 12) check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
- If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder/steps stool.

B. Basic safety marking and user instructions for all ladders/steps stool:

- 1) Warning, fall from the ladder/steps stool.
- 2) Refer to instruction manual/booklet
- 3) Inspect the ladder/steps stool after delivery. Before every use visually check the ladder/steps stool is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder/steps stool.
- 4) Maximum total load – 150 kg.
 - 4a) 125kg (look at suitable pictogram on ladder/steps stool).
 - 4b) 150kg (look at suitable pictogram on ladder/steps stool).
- 5) Do not use the ladder/steps stool on a unlevel or unfirm base.
- 6) Do not overreach.
- 7) Do not erect ladder/steps stool on contaminated ground.
- 8) Maximum number of users.
- 9) Do not ascend or descend unless you are facing the ladder/steps stool.
- 10) Keep a secure grip on the ladder/steps stool when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder/steps stool or take additional safety precautions if you cannot. (Does not apply to stools)
- 11) Avoid work that imposes a sideways load on ladders/steps stool, such as side-on drilling through solid materials.
- 12) Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder/steps stool.
- 13) Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder/steps stool.
- 14) Do not use the ladder/steps stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder/steps stool use unsafe.
- 15) Do not spend long periods on a ladder/steps stool without regular breaks (tiredness is a risk).
- 16) Prevent damage of the ladder/steps stool when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage.

- 17) Ensure the ladder/steps stool is suitable for the task.
- 18) Do not use the ladder/steps stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- 19) Do not use the ladder/steps stool outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- 20) For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- 21) When positioning the ladder/steps stool take into account risk of collision with the ladder/steps stool e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- 22) Warning, electricity hazard. Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder/steps stool where electrical risks occur.
- 23) Use non-conductive ladders/steps stool for unavoidable live electrical work.
- 24) Do not use the ladder/steps stool as a bridge.
- 25) Do not modify the ladder/steps stool design.
- 26) Do not move a ladder/steps stool while standing on it.
- 27) For outdoor use caution to the wind.
- 28) If a ladder/steps stool is delivered with stabilizer bars and these bars should be fixed by the user before the first use this shall be described on the ladder/steps stool and in the user instruction.
- 29) Ladder/steps stool for domestic use (look at suitable pictogram on ladder/steps stool).
- 30) Ladder/steps stool for professional use (look at suitable pictogram on ladder/steps stool).
- 31) Use in right position.

C. Additional safety marking and user instructions for leaning ladders/steps stool:

- 1) Leaning ladders/steps stool with rungs shall be used at the correct angle.
- 2) Leaning ladders/steps stool with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.
- 3) Ladders/steps stool used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary.
- 4) Only use the ladder/steps stool in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder/steps stool.
- 5) Do not lean the ladder/steps stool against unsuitable surfaces.
- 6) Ladder/steps stool shall never be moved from the top.
- 7) Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder/steps stool. For telescopic ladders/steps stool the last metre shall not be used.

D. Additional safety marking and user instructions for standing ladder/steps stool:

- 1) Do not step off the side of standing ladder/steps stool onto another surface.

- 2) Open the ladder/steps stool fully before use.
- 3) Use the ladder/steps stool with restraint devices engaged only.
- 4) Standing ladders/steps stool shall not be used as a leaning ladder/steps stool unless it designed to do so.
- 5) Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder/steps stool without a platform and a hand/knee rail.
- 6) Any horizontal surface which looks like a platform on a standing ladder/steps stool that is not designed for standing on (e.g. a plastic work tray) shall be clearly indicated on that surface, (only if necessary due to design of ladder).

E. Additional safety marking and user instructions for combination ladders/steps stool:

- 1) Do not climb above the top four steps/rungs.
- 2) Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

F. Additional safety marking and user instructions for extending ladders/steps stool:

- 1) Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.
- 2) The loose end of the rope shall be tied to the ladder/steps stool (only if necessary due to design of ladder/steps stool).

G. Additional safety marking and user instructions for single or multi-hinge joint ladders/steps stool:

- 1) Single or multiple joint ladders/steps stool should be unfolded/ folded when lying on the ground and not in its use position.
- 2) If the ladder/steps stool is used as a platform, only deckings recommended by the ladder/steps stool producer shall be used. The decking shall be secured before use.
- 3) Prohibited positions: upside-down position and position as a platform (valid for 4x4).
- 4) Max. load of platform in scaffold position – 150 kg.
- 5) Ensure that the hinges are locked.

H. Repair, maintenance and storage:

- 1) Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person.

NOTE A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

- 2) For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.
- 3) Ladders/steps stool should be stored in accordance with the producer's instructions.
- 4) Ladders/steps stool made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- 5) Ladders/steps stool made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

I. Mounting the stabilizer.

J. Stand-up position.

K. Free-standing position.

L. Function for stairs.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА СТЪЛБА / ТАБУРЕТКА

A. Контролен списък за проверка:

При извършване на редовна проверка трябва се извършат следните дейности:

- 1) уверете се, че двете рамена (вертикалните греди) на стълбата/табуретка не са огънати, извити, вдлъбнати, пукнати, корозирали или изгнили;
- 2) уверете се, двете рамена са в добро състояние на местата, където са монтирани останалите елементи
- 3) уверете се, че всички крепежни елементи (обикновено нитове и винтове) са на мястото си; дали не са разхлабени или корозирали;
- 4) уверете се, че всички стъпала са на мястото си, че не са разхлабени, прекалено износени, корозирали или повредени;
- 5) уверете се, че шарнирите между предната и задната част на стълбата/табуретка не са повредени, разхлабени или корозирали;
- 6) уверете се, че заключването се намира в хоризонтално положение; дали всички задни релси и подпори в ъглите са на мястото си; дали не са извити, разхлабени, корозирали или повредени;
- 7) уверете се, че няма липсващи куки на стъпалата, че не са увредени, разхлабени или корозирали; че работят правилно;
- 8) уверете се, че водещите профили на стъпалата са на мястото си, че не са увредени, разхлабени или корозирали, че работят правилно;
- 9) уверете се, че няма липсващи тапи за пети са на мястото си; че не са разхлабени, прекалено износени, корозирали или повредени;
- 10) уверете се, че стълбата е чиста (не е замърсена с напр. мръсотия, кал, боя, масло или смазка);
- 11) уверете се, че приспособленията за заключване (ако са монтирани) не са увредени, разхлабени или корозирали; дали работят правилно;
- 12) уверете се, че не липсват части от платформата (ако е монтирана); че закрепващите елементи не са увредени или корозирали.

Ако резултатите от проверката на който и да е от изброените по-горе елементи не са удовлетворителни, стълбата/табуретка НЕ ТРЯБВА да се използва.

B. Основни обозначения за безопасности и инструкция за използване на всички стълби/табуретка:

- 1) Внимание, падане от стълба/табуретка.
- 2) Проверете в инструкцията.
- 3) Проверете стълбата/табуретка след доставката. Преди всяко използване на стълбата/табуретка трябва да извършите оглед, за да проверите дали тя не е повредена

и дали можете да я използвате безопасно. Не използвайте повредена стълба/табуретка.

4) Максимално натоварване:

4a) 125kg (вижте съответната пиктограма на стълбата / табуретката)

4b) 150kg (вижте съответната пиктограма на стълбата / табуретката)

5) Не използвайте стълбата/табуретка на неравна или нестабилна основа.

6) Не се пресягайте извън обсега си.

7) Не разгъвайте стълбата/табуретка на мръсна основа.

8) Максимален брой използващи лица.

9) Качвайте се и слизайте по стълбата/табуретка само с лице към нея.

10) Дръжте се здраво за стълбата/табуретка по време на качване и слизане. Дръжте се здраво за стълбата/табуретка през цялото време на използването и или ако това не е възможно, вземете други предпазни мерки. (Не се отнася за табуретка)

11) Избягвайте работа, предизвикващи странично натоварване на стълбата/табуретка, напр. пробиване на твърди материали.

12) Не носете оборудване, което е тежко или трудно за използване по време на използване на стълбата/табуретка.

13) Не използвайте неподходящи обувки, когато се качвате на стълбата/табуретка.

14) Не използвайте стълбата/табуретка, ако здравословното ви състояние не позволява това. Някои заболявания и приемането на лекарства, както и влиянието на алкохол и наркотици, могат да предизвикат риск при използването на стълбата/табуретка.

15) Не прекарвайте дълго време на стълбат/табуретка а без прекъсване (умората е опасна).

16) Пазете стълбата/табуретка от повреди по време на транспорт, напр. чрез съответното ѝ закрепване и поставяне.

17) Уверете се, че дадена стълба/табуретка е подходяща за планираната работа.

18) Не използвайте замърсена стълба/табуретка (напр. с мокра боя, кал, масло или сняг).

19) Не използвайте стълбата/табуретка навън при неподходящи атмосферни условия, напр. при силен вятър.

20) При използване на стълбата/табуретка за професионални цели трябва да се проведе оценка на риска съгласно с правните разпоредби на държавата, в която стълбата/табуретка се използва.

21) При поставянето на стълбата/табуретка трябва да се вземе предвид рискът от сблъсък с нея, като напр. от пешеходци, превозни средства, врати. Ако е възможно, затворете и обезопасете вратите (освен ако не са аварияни изход) и прозорците в работната среда.

22) Внимание, опасност от токов удар. Трябва да се установят всички места, където има опасност от токов удар в работната

среда, напр. електропроводи над главата на използващия стълбата/табуретка или други опасни електрически съоръжения, стълбата/табуретка не бива да се използва, ако съществува опасност от токов удар.

23) Използвайте непроводими стълби, когато е наложителна работата с електрическо напрежение.

24) Не използвайте стълбата/табуретка като мост.

25) Не променяйте дизайна на стълбата/табуретка.

26) Не местете стълбата/табуретка, докато стоите на нея.

27) При използване навън обръщайте внимание на вятъра.

28) Ако стълбата/табуретка се предоставя със стабилизатори, потребителят трябва да ги монтира при първото използване, информация за това трябва да се намира на стълбата/табуретка и в инструкцията.

29) Стълба/табуретка за домашна употреба. (вижте съответната пиктограма на стълбата / табуретката)

30) Стълба/табуретка за професионална употреба. (вижте съответната пиктограма на стълбата / табуретката)

31) Използвайте в правилната позиция.

С. Основни обозначения за безопасност и инструкция за използване на подпирача се стълба:

1) Подпирачата се стълба със стъпала трябва да се използва под определен ъгъл.

2) Подпирачата се стълба с плоски стъпала трябва да се използва така, че стъпалата да са в хоризонтално положение.

3) Ако стълбата се използва за достигане на по-висок етаж, тя трябва да бъде разгъната поне 1 m над избраната точка и обезопасена, ако това е необходимо.

4) Използвайте стълбата само в препоръчаната позиция, само ако това се изисква от дизайна на стълбата.

5) Не опирайте стълбата на неподходящи повърхности.

6) Не местете стълбата, бидейки на върхай.

7) Не заставайте на трите най-горни стъпала на стоящата стълба. При изтегляща се стълба не бива да се използва най-горния метър от нея.

Д. Допълнителни обозначения за безопасност и инструкция за използване на стояща стълба/табуретка:

1) Не слизайте от стълбата/табуретка от страни.

2) Разтворете я изцяло преди употреба.

3) Използвайте стълбата/табуретка само със задържащи устройства.

4) Стоящата стълба/табуретка не трябва да се използва като подпирача се стълба/табуретка, освен ако не е специално проектирана за това.

5) Не заставайте на двете най-горни стъпала на стояща стълба/табуретка без платформа и парапет.

6) Всяка хоризонтална повърхност на стоящата стълба/табуретка, на която не е предвидено да се стои (напр. пластмасова работна табла), трябва да бъде обозначена – само ако това се изисква от дизайна на стълбата/табуретка.

Е. Допълнителни обозначения за безопасност и инструкция за използване на многофункционална стълба:

- 1) Не се качвайте на най-горните четири стъпала.
- 2) Блокиращите устройства трябва да бъдат проверени и обезопасени преди употреба, ако не се управляват автоматично.

Г. Допълнителни обозначения за безопасност и инструкция за използване на изтегляща се стълба:

- 1) Блокиращите устройства трябва да бъдат проверени и обезопасени преди употреба, ако не се управляват автоматично.
- 2) Свободният край на въжето трябва да бъде завързан за стълбата (само ако това се изисква от дизайна на стълбата).

Б. Допълнителни обозначения за безопасност и инструкция за използване на съгваеми стълби с един или два шарнира:

- 1) Съгваеми стълби с един или два шарнира трябва да се разтягат и събират в легнало положение (на земята), не в позиция за употреба.
- 2) Ако стълбата се използва като платформа, трябва да се използват само площадки, предложени от производителя. Те трябва да се обезопасят преди употреба.
- 3) Забранено положение: обърната на обратно и позиция като Платформа (важи за 4х4).
- 4) Максимално натоварване на платформата, използвана като скеле – 150 kg
- 5) Уверете се, че шарнирите са блокирани.

Н. Ремонт, поддръжка и съхранение

- 1) Ремонтът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал съгласно инструкциите на производителя.

ВНИМАНИЕ Под квалифициран персонал се разбира лице, което притежава съответните умения, за да извършва ремонт и поддръжка, напр. след като е преминало обучение при производителя или дистрибутора.

- 2) Свържете се с производителя или дистрибутора в случай на ремонт и смяна на части, напр. на тапите за петите на стълбата/табуретка, ако е необходимо.
- 3) Стълбите трябва да бъдат съхранявани според инструкциите на производителя.
- 4) Стълбите, изработени изцяло или частично от термопластична, терморезистивна или подсилена пластмаса, трябва да бъдат предпазвани от пряко въздействие на слънчева светлина.
- 5) Стълби, изработени от дърво, трябва да бъдат съхранявани на сухо място. Те не трябва да бъдат боядисвани с покриваща или водоустойчива боя.

І. Монтиране на стабилизатора.

Ј. Изправена позиция.

К. Свободно стояща позиция.

Л. Функция за стълби.

А. Seznam kontrolních bodů:

Během pravidelné kontroly je nutné provést následující úkony:

- 1) zkontrolovat, zdali nejsou obě štěřiny (svislé stojny) žebříku/stupňové stoličky ohnuté, zkroucené, prohnuté, popraskané nebo shnilé;
 - 2) zkontrolovat, zdali jsou štěřiny v pořádku hlavně v místech uchycení zbylých částí;
 - 3) zkontrolovat, na místě všechny uchycení (obvykle nýty, montážní spony a šrouby); zdali nejsou povolené nebo rezavé;
 - 4) zkontrolovat, zdali jsou všechny příčle na svých místech; zdali nejsou povolené, nadměrně opotřebované, rezavé nebo poškozené;
 - 5) zkontrolovat, zdali nejsou poškozené nebo rezavé závěsy mezi přední a zadní částí žebříku/stupňové stoličky;
 - 6) zkontrolovat, zdali jsou blokovací držáky v horizontální poloze; zdali jsou všechny zadní spojovací lišty a rohové blokády na svém místě; zdali nejsou ohnuté, povolené, zrezivělé nebo poškozené;
 - 7) zkontrolovat, zdali jsou všechny háčky příčli jsou na svém místě, zdali nejsou poškozené, povelné nebo zrezivělé; jestli fungují tak jak mají;
 - 8) zkontrolovat, zdali jsou kolejnice na svých místech, jestli nejsou poškozené, povolené, nadměrně opotřebované nebo zrezivělé, jestli fungují tak jak mají;
 - 9) zkontrolovat, zdali jsou všechny stabilizační paty žebříku/stupňové stoličky na svém místě; jestli nejsou povolené, nadměrně opotřebované, zrezivělé nebo poškozené;
 - 10) zkontrolovat, zdali žebřík není zašpiněný, (např. od bláta, barvy, oleje nebo mastnoty);
 - 11) zkontrolovat, zdali jsou namontované blokovací držáky, jestli nejsou poškozené, zrezivělé a obecně fungují tak jak mají;
 - 12) zkontrolovat, zdali je plošina správně smontovaná a nechybí zde žádné části; jestli uchycení není poškozené nebo zrezivělé.
- Pokud výsledek z výše uvedených činností nebude zcela uspokojivý, tak se **NEDOPORUČUJE** žebřík používat.

В. Základní bezpečnostní označení a pokyny k používání všech žebříků:

- 1) Pozor na pád z žebříku/stupňové stoličky.
- 2) Je nutné zkontrolovat pokyny k používání.
- 3) Po obdržení žebříku/stupňové stoličky je nutné jej zkontrolovat. Před každým použitím žebříku/stupňové stoličky je nutné provést vizuálně zkontrolovat, jestli není žebřík poškozený a je možné jej bezpečně používat. Poškozený žebřík je zakázané používat.
- 4) Maximální přípustné zatížení
 - 4a) 125kg (viz příslušná ikona žebříku / stupňové stoličky)
 - 4b) 150kg (viz příslušná ikona žebříku / stupňové stoličky)
- 5) Nepoužívat žebřík na nerovném nebo nestabilním povrchu.
- 6) Nenakláňet se příliš daleko.
- 7) Nerozkládat žebřík na špinavém nebo mokřém povrchu.

- 8) Maximální počet uživatelů.
- 9) Vylézt a slézt ze žebříku/stupňové stoličky pouze s tváří nasměrovanou k žebříku.
- 10) Pevně se držet žebříku během lezení. Je nutné se držet žebříku během cele pracovní činnosti nebo být velice opatrný, pokud to není možné. (Nevztahuje se na stupňové stoličky)
- 11) Doporučuje se vyhnout práci, která zatěžuje boční část žebříku/stupňové stoličky jako např.: provrtávání pevného materiálu.
- 12) Nemanipulovat s těžkými nebo složitými věcmi během používání žebříku/stupňové stoličky.
- 13) Nepoužívat nevhodnou obuv při používání žebříku/stupňové stoličky.
- 14) Před použitím žebříku/stupňové stoličky se uživatel musí ujistit, že je v uspokojivé kondici, aby mohl žebřík používat. Použití žebříku/stupňové stoličky při určitých zdravotních stavech nebo medikaci, při nemírném použití alkoholu nebo drog může být velice nebezpečné.
- 15) Nezůstávat na žebříku/stupňové stoličky dlouhou dobu bez přestávky (únava představuje riziko).
- 16) Vyvarovat se zničení žebříku/stupňové stoličky během přepravy pomocí vhodného uchycení nebo umístění
- 17) Ujistit se, že žebřík je vhodný pro předem určenou pracovní činnost.
- 18) Nepoužívat žebřík znečištěný např.: od (barvy, bláta, oleje, nebo sněhu).
- 19) Nepoužívat žebřík venku při nepříznivých povětrnostních podmínkách jako například silný vítr.
- 20) V případě profesionálního používání žebříku/stupňové stoličky na pracovišti by mělo dojít k posouzení rizika s ohledem na legislativu země používání.
- 21) Během nastavení žebříku/stupňové stoličky je nutné brát v potaz riziko střetu žebříku/stupňové stoličky například s chodcem, vozidlem nebo dveřmi. Pokud je to možné, tak je nutné zabezpečit dveře (ale ne únikovou požární cestu) a okna v pracovním prostoru.
- 22) Pozor na elektrický proud. Je nutné identifikovat veškeré elektrické nebezpečí např.: v oblasti vedení vysokého napětí nad hlavou uživatele žebříku/stupňové stoličky nebo v oblasti jiných nebezpečných elektrických zařízení a nepožívat tedy žebřík v případě nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- 23) Používat nevodivé žebříky pro nevyhnutelnou práci pod elektrickým napětím.
- 24) Použití žebříku/stupňové stoličky jako přechodového můstku je zakázáno.
- 25) Neměnit strukturu žebříku/stupňové stoličky.
- 26) Nemanipulovat s žebříkem během stání na něm.
- 27) Dát si pozor na vítr v případě používání žebříku/stupňové stoličky na venku.
- 28) Pokud je žebřík vybavený stabilizační traverzou, dodávanou společně se žebříkem tak je nutné ji namontovat ještě před

prvním použitím. Podrobnější informace by se měly nacházet v návodu.

29) Žebřík pro domácí použití. (viz příslušná ikona žebříku / stupňové stoličky)

30) Žebřík pro profesionální použití. (viz příslušná ikona žebříku / stupňové stoličky)

31) Používejte žebřík ve správné poloze.

C. Dodatečné bezpečnostní označení a pokyny k používání jednodílného žebříku:

1) U jednodílného žebříku s příčlemi by měl být dodržen správný úhel sklonu.

2) Při použití žebříku v opěrné poloze je nutné, aby byly příčle vždy v horizontální poloze.

3) Při práci na žebříku, kdy je pracovník ve vyšší poloze, musí být rozložený tak aby byl vždy v poloze 1 m nad oblastí vykonávané práce a pokud je to nezbytné, tak musí být rovněž náležitě zabezpečený.

4) Žebřík je nutné používat pouze v poloze, která je nutná pro vykonání dane práce.

5) Opěrné žebříky je povoleno opírat pouze o dostatečně únosný podklad.

6) Žebříky se nikdy nesmějí přemísťovat shora.

7) U volně stojícího žebříku je zakázáno stát na třech nejvyšších stupních/příčli. V případě teleskopického žebříku je zakázáno užívat poslední nejvyšší metr žebříku.

D. Dodatečné bezpečnostní označení a pokyny k používání volně stojícího žebříku/stupňové stoličky:

1) Nepřestupovat z boční strany žebříku/stupňové stoličky na jiný povrch.

2) Před použitím celkově rozložit.

3) Používat žebřík pouze s přídržovacími zařízeními.

4) Volně stojící žebřík by neměl být používán jako jednodílný žebřík, ledaže má tento žebřík speciálně navrženou konstrukci pro tuto práci.

5) Je zakázáno stoupat na dva nejvyšší stupně / příčle volně stojícího žebříku/stupňové stoličky, který nemá plošinu nebo ochranný koš.

6) Každá vodorovná plocha volně stojícího žebříku/stupňové stoličky, která nebyla konstrukčně navržena, aby se na ní mohlo stát (např.: plastová pracovní deska) by měla být označena, pouze ale jestli to daná konstrukce žebříku/stupňové stoličky vyžaduje.

E. Dodatečné bezpečnostní označení a pokyny k používání víceúčelového žebříku:

1) Je zakázáno lézt výš, než jsou čtyři nejvyšší stupně / příčle.

2) Blokovací zařízení žebříku jejichž obsluha není automatická, by měly být před každým použitím řádně zkontrolovány a zabezpečeny.

F. Dodatečné bezpečnostní označení a pokyny k používání skládacího žebříku/stupňové stoličky:

1) Blokovací zařízení žebříku jejichž obsluha není automatická, by měly být před každým použitím řádně zkontrolovány a zabezpečeny.

2) Bezpečnostní popruhy by měli být přivázané k žebříku (pouze pokud k tomu je žebřík konstrukčně navržený).

G. Dodatečné bezpečnostní označení a pokyny k používání jedno nebo více dílného kloubového žebříku:

1) Jedno nebo více kloubový žebřík by měl být vždy složený i rozložený v ležící poloze (na zemi) a nikdy ne v pracovní pozici. 2) Pokud je žebřík používán jako plošina, tak by měl být používán pouze přechodový můstek navržený výrobcem. Přechodový můstek je nutné dobře zabezpečit.

3) Je zakázáno převracet žebřík vzhůru nohama a pozice jako plošina (platí pro 4x4).

4) Maximální přípustné zatížení plošiny používané jako lešení je 150 kg.

5) Ujistit se, že bezpečnostní panty jsou zablokované.

H. Opravy, údržba a skladování:

1) Opravu a údržbu by měly provádět pouze kvalifikovaní pracovníci v souladu s pokyny výrobce.

POZOR, Kvalifikovaný personál tvoří osoby, které mají odpovědné dovednosti k vykonávání oprav nebo údržby např: pomocí školení od výrobce.

2) Pro opravu a výměnu takových částí jako jsou například: paty, je nutné kontaktovat výrobce nebo distributora.

3) Žebříky by měl být skladované v souladu s pokyny výrobce.

4) Žebříky vyrobené kompletně nebo jen z části z termoplastů, polyesteru nebo ze zpevněného plastu by měli být chráněny před přímým slunečním zářením.

5) Žebříky vyrobené ze dřeva musejí mít skladované na suchém místě. Je zakázáno na ně nanášet nepromokavý nebo jiný krycí nátěr.

I. Montáž stabilizátoru.

J. Poloha ve stoje.

K. Volně stojící poloha.

L. Funkce pro schody.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

A. Checkliste Inspektion:

Bei der regelmäßig durchzuführenden Inspektion sind folgende Tätigkeiten vorzunehmen:

1) prüfen, ob beide Längsträger (senkrechte Balken) der Leiter/die Tritthocker nicht verbogen, verkrümmt, eingeknickt, gebrochen, korrodiert oder durchgefault sind;

2) prüfen, ob beide Längsträger an den Befestigungsstellen sonstiger Teile im guten Zustand sind;

3) prüfen, ob alle Befestigungen (gewöhnlich sind es Nieten oder Schrauben) vorhanden sind und ob sie nicht lose oder korrodiert sind;

4) prüfen, ob alle Sprossen vorhanden sind und ob sie nicht lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder schadhaft sind;

5) prüfen, ob die Scharniere zwischen dem Vorder- und Hinterteil

der Leiter/die Tritthocker nicht schadhaft, lose oder korrodiert sind;

6) prüfen, ob die Sperre sich in waagerechter Stellung befindet; ob alle hinteren Schienen und Stützen an den Ecken an ihrem Platz sind; ob sie nicht verbogen, lose, korrodiert oder schadhaft sind;

7) prüfen, ob alle Sprossenhaken an ihrem Platz sind; ob sie nicht schadhaft, lose oder korrodiert sind; ob sie richtig funktionieren;

8) prüfen, ob alle Führungen an ihrem Platz sind; ob sie nicht schadhaft, lose oder korrodiert sind; ob sie richtig funktionieren;

9) prüfen, ob alle Füße der Leiter/die Tritthocker an ihrem Platz sind; ob sie nicht lose, übermäßig abgenutzt, korrodiert oder schadhaft;

10) prüfen, ob die Leiter/die Tritthocker frei von Verunreinigung (z.B. Schmutz, Dreck, Farbe, Öl oder Schmierstoff) ist;

11) prüfen, ob die Sperrklinken (falls vorhanden) nicht schadhaft oder korrodiert sind; ob sie richtig funktionieren;

12) prüfen, ob an der Plattform (falls vorhanden) keine Teile fehlen; ob die Befestigungen nicht schadhaft oder korrodiert sind

Ist das Ergebnis irgendeiner der obigen Tätigkeit nicht völlig zufriedenstellend, darf die Leiter/die Tritthocker NICHT BENUTZT WERDEN.

B. Grundsätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für alle Leitern/die Tritthocker:

1) Achtung, Absturz von der Leiter/die Tritthocker.

2) Die Anweisung ist zu prüfen.

3) Die Leiter/die Tritthocker ist nach ihrem Empfang zu prüfen. Vor jeder Nutzung der Leiter/die Tritthocker ist eine visuelle Inspektion durchzuführen, um nachzusehen, ob die Leiter nicht schadhaft ist und sicher benutzt werden kann. Eine schadhafte Leiter/die Tritthocker darf nicht benutzt werden.

4) Gesamthöchstbelastung

4a) 125kg (Schauen Sie sich das passende Piktogramm auf die Leiter/die Tritthocker)

4b) 150kg (Schauen Sie sich das passende Piktogramm auf die Leiter/die Tritthocker)

5) Die Leiter/die Tritthocker ist nicht auf einem unebenen oder instabilen Boden zu benutzen.

6) Nicht zu weit hinauslehnen.

7) Die Leiter/die Tritthocker nicht auf einer verschmutzten Oberfläche aufstellen.

8) Maximale Nutzerzahl.

9) Beim Auf- und Absteigen muss man mit dem Gesicht der Leiter/die Tritthocker zugewandt sein.

10) Beim Auf- und Absteigen soll man sich an der Leiter festhalten. Bei der Arbeit soll man sich ebenfalls die ganze Zeit an der Leiter festhalten bzw. zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wenn es möglich ist. (Gilt nicht für Tritthocker)

11) Es sind Arbeiten zu vermeiden, die eine seitliche Belastung

der Leiter/die Tritthocker ausüben, z.B. Durchbohren von soliden Stoffen.

12) Keine Ausrüstung tragen, die schwer ist oder bei der Nutzung der Leiter/die Tritthocker nur umständlich bedient werden kann.

13) Bei der Nutzung der Leiter/die Tritthocker keine ungeeigneten Schuhe tragen.

14) Die Leiter/die Tritthocker ist nicht zu nutzen, wenn der Gesundheitszustand es nicht zulässt. Gewisse Krankheiten und eingenommene Medikamente sowie Alkohol- und Drogeneinfluss können bei der Nutzung der Leiter/die Tritthocker ein Risiko verursachen.

15) An der Leiter/die Tritthocker ist nicht eine allzu lange Zeit ohne Pause zu verbringen (Müdigkeit bewirkt Gefahren).

16) Einer Beschädigung der Leiter/die Tritthocker beim Transport ist z.B. durch die richtige Befestigung und Platzierung vorzubeugen.

17) Man soll sich vergewissern, ob die gegebene Leiter/die Tritthocker für die beabsichtigte Tätigkeit richtig ist.

18) Eine (z.B. mit nasser Farbe, Dreck, Öl oder Schnee) verschmutzte Leiter ist nicht zu benutzen.

19) Die Leiter ist außerhalb von Gebäuden bei ungünstigem Wetter, z.B. bei starkem Wind, nicht zu benutzen.

20) Bei professioneller Nutzung der Leiter soll eine Risikobewertung nach den im jeweiligen Nutzungsland geltenden Rechtsvorschriften durchgeführt werden.

21) Bei der Aufstellung der Leiter ist das Risiko einer Kollision der Leiter mit z.B. Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen zu berücksichtigen. Wenn es möglich ist, sind Türen (aber keine Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich zu sichern.

22) Achtung, elektrische Gefahr. Es sind alle elektrischen Gefahren im Arbeitsbereich zu identifizieren, z.B. Hochspannungsleitungen über dem Kopf des Nutzers oder andere gefährliche Elektrogeräte und die Leiter/die Tritthocker ist niemals zu nutzen, wenn das Risiko eines Stromschlags eintritt.

23) Sind elektrische Arbeiten unter Spannung notwendig, müssen isolierende Leiter/die Tritthocker benutzt werden.

24) Die Leiter/die Tritthocker r niemals als Brücke verwenden.

25) Die Struktur der Leiter/die Tritthocker darf nicht geändert werden.

26) Die Leiter/die Tritthocker ist nicht zu bewegen, während man darauf steht.

27) Wird die Leiter/die Tritthocker außerhalb von Gebäuden genutzt, ist auf den Wind zu achten.

28) Wenn die Leiter/die Tritthocker mit Stabilisatoren geliefert wird, soll der Nutzer diese vor Erstgebrauch befestigen, und die Information darüber soll sich an der Leiter/die Tritthocker und in der Anweisung befinden.

29) Leiter/die Tritthocker für den Hausgebrauch. (Schauen Sie sich das passende Piktogramm auf die Leiter/die Tritthocker)

30) Leiter/die Tritthocker zur beruflichen Verwendung. (Schauen Sie sich das passende Piktogramm auf die Leiter/die Tritthocker)

31) Verwenden Sie die Leiter/die Tritthocker in der richtigen Position.

C. Zusätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für die Anlegeleiter:

1) Die Anlegeleiter mit Sprossen ist im entsprechenden Winkel zu nutzen.

2) Die Anlegeleiter mit Tritten ist so zu nutzen, dass die Tritte sich in waagerechter Stellung befinden.

3) Die Leiter, die dazu genutzt wird, um sich Zugang zu einem höheren Stand zu verschaffen, soll mindestens 1m über den beabsichtigten Punkt hinaus reichen und ist bei Bedarf zu sichern.

4) Wenn es das Projekt notwendig macht, ist die Leiter nur in der hingewiesenen Stellung zu nutzen.

5) Die Leiter nicht an ungeeignete Oberflächen anlehnen.

6) Die Leiter niemals vom oberen Ende aus bewegen.

7) Nicht auf den letzten drei höchsten Tritten/Sprossen der freistehenden Leiter stehen. Bei der Teleskopleiter soll der höchste Meter nicht benutzt werden.

D. Zusätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für die freistehende Leiter/die Tritthocker:

1) Nicht von der Leiter seitlich auf eine andere Oberfläche absteigen.

2) Vor Gebrauch völlig öffnen.

3) Die Leiter mit einer Festhaltung benutzen.

4) Die freistehenden Leiter soll nicht als Anlegeleiter verwendet werden, es sei denn, dass die dazu besonders entworfen wurde.

5) Nicht auf den zwei höchsten Tritten/Sprossen einer freistehenden Leiter ohne Plattform und Geländer stehen.

6) Jede waagerechte Fläche der freistehenden Leiter, die nicht dazu bestimmt ist, um darauf zu stehen (z.B. ein Arbeitstablett aus Kunststoff) soll bezeichnet sein – nur wenn es das Projekt der Leiter notwendig macht.

E. Zusätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für die Mehrzweckleiter:

1) Die Leiter soll nicht über die höchsten vier Tritte/Sprossen hinaus bestiegen werden.

2) Die Sperranlagen sind zu prüfen und vor Gebrauch völlig gesichert zu werden, wenn ihre Bedienung nicht automatisch ist.

F. Zusätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für die ausklappbare Leiter:

1) Die Sperranlagen sind zu prüfen und vor Gebrauch völlig gesichert werden, wenn ihre Bedienung nicht automatisch ist.

2) Das freie Ende des Taus soll an die Leiter angebunden werden (nur wenn es das Projekt der Leiter notwendig macht).

G. Zusätzliche Sicherheitsbezeichnungen und Gebrauchsanweisungen für die Gelenkleiter mit einem bzw. mehreren Scharnieren:

1) Die Gelenkleiter mit einem bzw. mehreren Scharnieren soll in liegender Stellung (auf dem Boden) und nicht in Arbeitsstellung zusammen- und aufgeklappt werden.

2) Wenn die Leiter als Plattform genutzt wurde, sind die vom Hersteller vorgeschlagenen Bühnen zu verwenden. Die Bühne ist vor Gebrauch zu sichern.

3) Verbotene Stellungen: kopfüber und Position als Plattform (gültig für 4x4).

4) Max. Belastung der als Gerüst verwendeten Plattform – 150 kg

5) Man soll sich vergewissern, ob die Scharniere gesperrt sind.

H. Ausbesserung, Erhaltung und Aufbewahrung:

1) Die Ausbesserung und Erhaltung soll vom qualifizierten Personal in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers geführt werden.

ACHTUNG: Unter qualifiziertem Personal wird jemand verstanden, der über die entsprechenden Kenntnisse verfügt, um die Ausbesserung oder Erhaltung durchzuführen, z.B. im Ergebnis einer Ausbildung durch den Hersteller.

2) Um Teile wie z.B. FüÙe auszutauschen, ist bei Bedarf der Hersteller bzw. Vertreiber zu kontaktieren.

3) Leitern/die Tritthocker sollen nach den Anweisungen des Herstellers aufbewahrt werden.

4) Die vollständig oder teilweise aus thermoplastischem Stoff, hitzehärtbarem Stoff oder gehärtetem Kunststoff hergestellten Leitern/die Tritthocker sollen vor direktem Sonnenlicht geschützt werden.

5) Die aus Holz hergestellten Leitern sind an einer trockenen Stelle aufzubewahren. Sie sind nicht mit einer wasserfesten oder Deckfarbe zu bedecken.

I. Montage des Stabilisators.

J. Standposition.

K. Freistehende Position.

L. Funktion für Treppen.

FR

MODE D'EMPLOI

A. Liste de contrÙle d'inspection :

Lors des inspections régulières, veuillez procéder comme suit :

1) vérifier que les deux poutres longitudinales (poutres verticales) de l'échelle/d'échelle détachée ne sont pas pliées, tordues, bosselées, fissurées, corrodées ou pourries,

2) vérifier que les deux longerons sont en bon état aux points de fixation des autres éléments,

3) vérifier que toutes les attaches (généralement des rivets, des joints ou des boulons) sont en place ; s'ils ne sont pas lâches ou corrodés,

4) vérifier que tous les niveaux sont en place; ne sont pas lâches, excessivement usés, corrodés ou endommagés,

5) vérifier que les charnières situées entre l'avant et l'arrière de l'échelle/d'échelle détachée ne sont pas endommagées, desserrées ou corrodées,

6) vérifier que le verrou est en position horizontale ; Tous les rails et supports arrière sont-ils dans les coins ? ne sont pas pliés,

desserrés, corrodés ou endommagés,

7) vérifier que tous les crochets des barreaux sont en place ; ne sont pas endommagés, desserrés ou corrodés ; fonctionnent-ils correctement?

8) vérifier que tous les guides sont en place ; ne sont pas endommagés, desserrés ou corrodés ; fonctionnent-ils correctement ?

9) vérifiez que tous les pieds d'échelle/d'échelle détachée sont en place ; ne sont pas lâches, excessivement usés, corrodés ou endommagés,

10) vérifier si l'échelle/d'échelle détachée est exempte de saleté (par exemple saleté, boue, peinture, huile ou graisse),

11) vérifier que les verrous de verrouillage (le cas échéant) ne sont pas endommagés ou corrodés ; fonctionnent-ils correctement ?

12) Vérifiez que la plate-forme (si installée) ne contient pas de pièces. Si les fixations sont endommagées ou corrodées.

Si le résultat de l'une des activités ci-dessus n'est pas complètement satisfaisant, NE PAS utiliser l'échelle/d'échelle détachée.

B. Signaux de sécurité de base et modes d'emploi de toutes échelles/d'échelle détachée :

1) Attention, possibilité de tomber de l'échelle/d'échelle détachée.

2) Vérifiez le mode d'emploi.

3) Vérifiez l'échelle/d'échelle détachée, après l'avoir reçue. Avant chaque utilisation de l'échelle/d'échelle détachée, une inspection visuelle doit être effectuée pour vérifier si l'échelle/d'échelle détachée est endommagée et si elle peut être utilisée en toute sécurité. Ne pas utiliser une échelle/d'échelle détachée endommagée.

4) Charge totale maximale

4a) 125kg (voir l'icône de l'échelle/d'échelle détachée)

4b) 150kg (voir l'icône de l'échelle/d'échelle détachée)

5) Ne pas utiliser l'échelle/d'échelle détachée sur une surface inégale ou instable.

6) Ne vous penchez pas trop loin.

7) Ne déployez pas l'échelle/d'échelle détachée sur une surface contaminée.

8) Nombre maximum d'utilisateurs.

9) Entrez et sortez de l'échelle/d'échelle détachée uniquement avec le visage face à l'échelle/d'échelle détachée.

10) Tenez fermement l'échelle lorsque vous montez et descendez. Vous devez vous en tenir à l'échelle tout le temps quand vous travaillez dessus ou prendre des précautions supplémentaires lorsque cela est impossible. (Ne s'applique pas aux échelles détachées)

11) Eviter de travailler avec des charges latérales sur l'échelle/d'échelle détachée, par exemple percer des matériaux solides.

12) Ne portez pas d'équipement lourd ou difficile à utiliser lorsque vous utilisez l'échelle/d'échelle détachée.

13) Ne portez pas de chaussures inadéquates lorsque vous utilisez l'échelle/d'échelle détachée.

14) Ne pas utiliser l'échelle/d'échelle détachée si votre état de santé ne le permet pas. Certaines maladies et certains médicaments, ainsi que les effets de l'alcool ou des drogues, peuvent porter un risque lors de l'utilisation de l'échelle/d'échelle détachée.

15) Ne restez pas longtemps sur l'échelle/d'échelle détachée sans faire de pause (la fatigue est une menace).

16) Empêcher l'échelle/d'échelle détachée d'être endommagée pendant le transport par exemple par une fixation et une localisation appropriées.

17) Assurez-vous que l'échelle/d'échelle détachée convient à l'activité prévue.

18) Ne pas utiliser l'échelle/d'échelle détachée sale (ex. Peinture mouillée, boue, huile ou neige).

19) N'utilisez pas l'échelle/d'échelle détachée à l'extérieur du bâtiment dans des conditions météorologiques défavorables, par exemple lors des vents violents.

20) En cas d'utilisation professionnelle de l'échelle/d'échelle détachée, une évaluation des risques doit être effectuée conformément aux dispositions légales du pays d'utilisation.

21) Lors du réglage de l'échelle/d'échelle détachée, tenez compte du risque de collision d'échelle/d'échelle détachée, par exemple, des piétons, des véhicules ou des portes. Si possible, sécurisez la porte (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail.

22) Attention, danger électrique. Identifiez tous les risques électriques dans la zone de travail, par exemple les lignes à haute tension sur la tête de l'utilisateur ou tout autre équipement électrique non protégé, et n'utilisez pas d'échelle/d'échelle détachée lorsqu'il existe un risque de choc électrique. 23) Utilisez des échelles/d'échelle détachée non conductrices pour les travaux électriques sous tension inévitable.

24) Ne pas utiliser l'échelle/d'échelle détachée comme un pont.

25) Ne changez pas de structure de l'échelle/d'échelle détachée.

26) Ne déplacez pas l'échelle/d'échelle détachée lorsque vous vous tenez dessus.

27) Faites attention au vent lorsque l'échelle/d'échelle détachée est utilisée à l'extérieur.

28) Si l'échelle/d'échelle détachée est livrée avec des stabilisateurs, l'utilisateur doit les fixer avant la première utilisation et les informations à ce sujet doivent figurer sur l'échelle/d'échelle détachée et dans les instructions.

29) Échelle/d'échelle détachée pour usage domestique. (voir l'icône de l'échelle/d'échelle détachée)

30) Échelle/d'échelle détachée pour usage professionnel. (voir l'icône de l'échelle/d'échelle détachée)

31) Utiliser l'échelle/d'échelle détachée dans la bonne position

C. Marquages de sécurité supplémentaires et modes d'emploi d'échelle :

1) L'échelle avec des barreaux doit être utilisée à angle droit.

2) L'échelle avec des marches devrait être utilisée de telle sorte que les marches soient horizontales.

3) L'échelle utilisée pour accéder au niveau supérieur doit être étirée d'au moins 1 m au-dessus du point prévu et fixée si nécessaire.

4) Utilisez l'échelle uniquement dans la position suggérée, seulement si la conception de l'échelle l'exige.

5) Ne posez pas l'échelle contre les surfaces inappropriées.

6) Ne déplacez jamais l'échelle par le haut.

7) Ne vous tenez pas sur les trois premières marches de l'échelle détachée. Dans le cas d'une échelle télescopique, son compteur maximum ne doit pas être utilisé.

D. Marquages de sécurité supplémentaires et modes d'emploi d'échelle détachée/d'échelle détachée :

1) Ne descendez pas sur le côté de l'échelle vers une autre surface.

2) Ouvrez complètement avant utilisation.

3) Utilisez l'échelle uniquement avec des dispositifs de maintien.

4) L'échelle libre ne doit pas être utilisée comme échelle à mettre contre le mur, à moins qu'elle ait été spécialement conçue pour cela.

5) Ne vous tenez pas sur les deux marches les plus hauts d'échelle autonome sans plate-forme ou garde-corps.

6) Chaque plan horizontal d'une échelle autonome, qui n'a pas été conçu pour y tenir debout (par exemple un plateau de travail en plastique), devrait être marqué - uniquement si la conception de l'échelle l'exige.

E. Marquages de sécurité supplémentaires et mode d'emploi d'échelle multifonctionnelle :

1) Ne montez pas au-dessus des quatre marches les plus hauts / marches les plus élevés.

2) Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et entièrement protégés avant utilisation si leur fonctionnement n'est pas automatique.

F. Marquages de sécurité supplémentaires et mode d'emploi de l'échelle de traction :

1) Les dispositifs de verrouillage doivent être vérifiés et entièrement protégés contre l'utilisation si leur fonctionnement n'est pas automatique.

2) L'extrémité libre de la corde doit être attachée à l'échelle (seulement si la conception de l'échelle l'exige).

G. Marquages de sécurité supplémentaires et mode d'emploi d'une échelle articulée à une ou plusieurs charnières :

1) L'échelle simple ou multi-articulée doit être pliée et dépliée en position couchée (au sol) et non en position d'utilisation.

2) Si l'échelle est utilisée comme plate-forme, seuls les ponts proposés par le fabricant doivent être utilisés. Protégez le pont avant utilisation.

3) Positions interdites : position à l'envers position comme plateforme (valable pour 4x4).

- 4) Charge max. sur la plate-forme utilisée comme échafaudage - 150 kg,
- 5) Assurez-vous que les charnières sont verrouillées.

H. Réparation, entretien et stockage:

1) Les réparations et la maintenance doivent être effectuées par le personnel qualifié conformément aux instructions du fabricant.

ATTENTION ! Le personnel qualifié ce sont des personnes qui ont les compétences pour effectuer les réparations ou l'entretien, par exemple grâce à une formation du fabricant.

- 2) Pour réparer et remplacer des pièces telles que des pieds, si nécessaire, contactez le fabricant ou le distributeur.
- 3) Les échelles doivent être stockées conformément aux instructions du fabricant.
- 4) Les échelles faites entièrement ou partiellement de thermoplastique, de thermodurcissables ou de plastique renforcé doivent être protégées de la lumière directe du soleil.
- 5) Les échelles en bois doivent être entreposées dans un endroit sec. Elles ne doivent pas être recouvertes de peinture opaque ou imperméable.

I. Montage du stabilisateur.

J. Position debout.

K. Position autonome.

L. Fonction pour les escaliers.

HR

UPUTE ZA UPOTREBU

A. Kontrolni popis pregleda:

Prilikom provođenja redovitih pregleda, učinite sljedeće:

- 1) provjerite da obje uzdužne grede (okomite grede) ljestvice/korak stolica nisu savijene, uvijene, zapetljane, napuknute, korodirane ili trule;
- 2) provjeriti jesu li oba konopca u dobrom stanju na mjestima pričvršćenja ostalih elemenata;
- 3) provjeriti jesu li svi elementi za pričvršćivanje (obično zakovice, spojnice ili vijci); bez obzira da li su labav ili korodiran;
- 4) provjeriti jesu li sve razine na mjestu; nisu labav, pretjerano istrošeni, korodirani ili oštećeni;
- 5) provjerite da šarke između prednje i stražnje strane ljestvice/korak stolica nisu oštećene, labav ili korodirane;
- 6) provjerite je li brava u vodoravnom položaju; su sve stražnje tračnice i nosači u uglovima na mjestu; nisu savijeni, labav, korodirani ili oštećeni;
- 7) Provjerite jesu li sve kuke prečki na mjestu; nisu oštećeni, labav ili korodirani; rade li ispravno;
- 8) Provjerite jesu li svi vodiči na mjestu; nisu oštećeni, labavi ili korodirani; da li rade ispravno;
- 9) Provjerite jesu li sve noge ljestvice/korak stolica na mjestu; nisu labavi, pretjerano istrošeni, korodirani ili oštećeni;
- 10) provjerite je li ljestvica/korak stolica bez nečistoća (npr.

prljavštine, blata, boje, ulja ili masti);

- 11) provjerite da li zapori za zaključavanje (ako su ugrađeni) nisu oštećeni ili korodirani; da li rade ispravno;
 - 12) Provjerite da li u platformi (ukoliko je instalirana) nema falećih dijelova; da li ugrađeni dijelovi nisu oštećeni ili korodirani.
- Ako rezultat bilo koje od gore navedenih aktivnosti nije potpuno zadovoljavajući, NE KORISTITI ljestve.

B. Osnovni sigurnosni znakovi i upute za uporabu svih ljestvi/korak stolica:

- 1) Pažnja, pad s ljestvice/korak stolica.
- 2) Provjerite upute.
- 3) Provjerite ljestve nakon primitka. Prije svake uporabe ljestvice/korak stolica treba provesti vizualni pregled kako bi se provjerilo je li ljestvica/korak stolica oštećena i da se može sigurno koristiti. Nemojte koristiti oštećenu ljestvicu/korak stolica.
- 4) Maksimalno opterećenje.
 - 4a)125kg(pogledajte odgovarajuću ikonu ljestvice /korak stolice)
 - 4b)150kg(pogledajte odgovarajuću ikonu ljestvice /korak stolice)
- 5) Nemojte koristiti ljestve na neravnoj ili nestabilnoj površini.
- 6) Nemojte se naginjati predaleko.
- 7) Nemojte razvoditi ljestve na kontaminiranoj površini.
- 8) Maksimalni broj korisnika.
- 9) Unesite i izađite na ljestvicu samo licem prema ljestvici/korak stolica.
- 10) Čvrsto držite se ljestvice kada se penjete gore i silazite dolje. Trebao bi se držati ljestvice uvijek kada radite na njoj ili poduzeti dodatne mjere predostrožnosti kada to nije moguće. (Ne odnosi se na korak stolica)
- 11) Izbjegavajte rad koji vrši strana opterećenja na ljestvama, npr. bušenje čvrstih materijala.
- 12) Nemojte nositi opremu koja je teška ili koju je teško upotrebljavati kada koristite ljestve.
- 13) Nemojte nositi neodgovarajuće cipele kada koristite ljestve.
- 14) Ne koristite ljestve ako ih zdravstveno stanje ne dopušta. Određene bolesti i lijekovi, kao i učinci alkohola ili lijekova, mogu predstavljati rizik pri korištenju ljestvice/korak stolica.
- 15) Nemojte provoditi dulje vrijeme na ljestvici/korak stolica bez pauze (umor stvara prijetnju).
- 16) Izbjegavajte oštećivanje ljestve tijekom prijevoza, npr. nepravilnim pričvršćivanjem i lociranjem.
- 17) Provjerite da je ljestvica/korak stolica prikladna za namjeravanu radnju.
- 18) Nemojte koristiti prljavu ljestvicu/korak stolica (npr. Vlažna boja, blato, ulje ili snijeg).
- 19) Ne koristite ljestve izvan zgrade u nepovoljnim vremenskim uvjetima, npr. uz jaki vjetar.
- 20) U slučaju profesionalne uporabe ljestvice/korak stolica, procjenu rizika treba provesti u skladu s zakonskim odredbama zemlje uporabe.

21) Pri postavljanju ljestvice/korak stolica, uzmite u obzir rizik od sudara ljestvice/korak stolica, na primjer, pješaka, vozila ili vrata. Ako je moguće, osigurajte vrata (ali ne izlaze u slučaju vatre) i prozore na radnom području.

22) Pažnja, električna opasnost. Prepoznajte sve električne opasnosti u radnom području, npr. visokonaponski vodovi preko korisničke glave ili druge nezaštićene električne uređaje i nemojte koristiti ljestve kada postoji opasnost od električnog udara.

23) Koristite ne vodljive ljestve za neizbježne električne radovepod naponom.

24) Ne koristite ljestve kao most.

25) Nemojte mijenjati strukturu ljestvice/korak stolica.

26) Nemojte pomicati ljestve dok stojite na njemu.

27) Obratite pozornost na vjetar kad se koristi na otvorenom.

28) Ako se ljestve isporučuju s stabilizatorima, korisnik ih treba pričvrstiti prije prve uporabe, a informacije o tome trebaju biti na ljestvici/korak stolica i uputama.

29) Ljestve za kućnu uporabu. (pogledajte odgovarajuću ikonu ljestvice /korak stolice)

30) Ljestve za profesionalnu uporabu. (pogledajte odgovarajuću ikonu ljestvice /korak stolice)

31) Koristite ljestve u pravilnom položaju.

C. Dodatne sigurnosne oznake i upute za uporabu ljestvice:

1) Ljestve s prečkama trebaju se koristiti pod pravim kutom;

2) Ljestve sa stepenicama trebaju se koristiti na takav način da su stepeni horizontalni;

3) Ljestve koje se koriste za pristup višoj razini trebale bi se pružiti barem 1m iznad namjeravane točke i osigurati ako je potrebno;

4) Koristite ljestve samo po preporučenoj položaju, samo ako to zahtijeva dizajn ljestve;

5) Ne spuštajte ljestve na neodgovarajuće površine;

6) Nikada nemojte pomaknuti ljestve s vrha;

7) Nemojte stajati na vrhu tri stepenice / ljestve odvojene ljestvice/korak stolica. U slučaju teleskopske ljestve, ne smije se koristiti maksimalnu visinu.

D. Dodatne sigurnosne oznake i upute za uporabu odvojenih ljestvi/korak stolica:

1) Nemojte ići na strani ljestvice/korak stolica u drugu površinu.

2) Otvoriti potpuno prije uporabe.

3) Koristite ljestve samo s držačima.

4) Slobodno stojeće ljestve ne smiju se koristiti kao ljestve oslonjene na zid, osim ako je to posebno projektirano za nju.

5) Nemojte stajati na dva najviša stupnja / prečke slobodne ljestve bez platforme ili ograde.

6) Svaka vodoravna ravnina slobodno stojeće ljestve, koja nije konstruirana da stoji na njemu (npr. plastična radna ladica), treba označiti - samo ako to zahtijeva projekat ljestvice/korak stolica.

E. Dodatne sigurnosne oznake i upute za uporabu višenamjenske ljestvice/korak stolica:

1) Nemojte se penjati iznad najviše četiri razine / razine;

2) Uređaji za zaključavanje trebaju biti provjereni i potpuno zaštićeni prije uporabe ako njihovo djelovanje nije automatsko;

F. Dodatne sigurnosne oznake i upute za uporabu vučne ljestvice/korak stolica:

1) Uređaji za zaključavanje trebaju biti provjereni i potpuno zaštićeni prije uporabe ako njihovo djelovanje nije automatsko;

2) Slobodni kraj užeta treba biti vezan za ljestvu (samo ako ga zahtjeva projekat ljestve).

G. Dodatne sigurnosne oznake i upute za uporabu pojedinačnih ili višedijelnih zglobnih ljestvi/korak stolica:

1) Jednostruka ili višeslojna ljestvica/korak stolica trebala bi se presavijati i odmotati u ležećem položaju (na zemlji), a ne u položaju uporabe;

2) Ako se ljestvica/korak stolica koristi kao platforma, treba koristiti samo mostove predložene od strane proizvođača. Zaštitite palubu prije uporabe;

3) Zabranjene pozicije: položaj naopačke položaj kao platforma (vrijedi za 4x4).

4) Maks. opterećenje na platformi koja se koristi kao skela - 150 kg;

5) Provjerite jesu li šarke zaključane.

H. Popravak, održavanje i skladištenje:

1) Popravke i održavanje trebna obavljati kvalificirano osoblje u skladu s uputstvima proizvođača.

UPOZORENJE Kvalificirano osoblje je netko tko ima određene vještine za obavljanje popravaka ili održavanja, npr. Kroz obuku proizvođača.

2) Da biste popravili i zamijenili dijelove kao što su stopala, po potrebi obratite se proizvođaču ili distributeru;

3) Ljestve treba skladištiti u skladu s uputama proizvođača;

4) Ljestve koje su izrađene u cijelosti ili djelomično od termoplastike, termoizolacije ili ojačane plastike moraju biti zaštićene od izravnog sunčevog svjetla;

5) Ljestve od drveta trebaju biti pohranjene na suhom mjestu. Ne sme se ih prekriti neprozirnom ili voodootpornom bojom.

I. Montaža stabilizatora.

J. Stojeći položaj.

K. Samostojeći položaj.

L. Funkcija na schody.



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A. Vizsgálati kontrollista:

A rendszeresen végrehajtott vizsgálat során az alábbi tevékenységeket kell elvégezni:

1) ellenőrizni, hogy a létra/ széklet lépcső két hosszmerítője (függőleges merévítők) nincs-e meghajolva, megtekerve, behorpadva, elrepedve, berozsásodva vagy elrohadvá;

2) ellenőrizni, hogy a hosszmerítők megfelelő állapotban vannak-e a többi elemmel való találkozási pontokon;

3) ellenőrizni, hogy minden rögzítés (általában tiplik, csavarok, csapok) a helyén van-e; nincsenek-e meglazulva vagy korrodálódva;

4) ellenőrizni, hogy minden fok a helyén van-e; nincsenek-e meglazulva, túlságosan elhasználódva, berozsdásodva vagy sérülve;

5) ellenőrizni, hogy a zsanérok a létra / széklet lépcső első és hátsó része között nincsenek-e megsérülve, kilazulva vagy berozsdásodva;

6) ellenőrizni, hogy a rögzítő vízszintes pozícióban van-e; hogy minden hátsó sín és támaszték a sarkokon a helyén van-e; nincsenek-e elhajolva, meglazulva, berozsdásodva vagy sérülve;

7) ellenőrizni, hogy fokok minden eleme a helyén van-e; nincsenek-e megsérülve, meglazulva vagy korrodálódva; megfelelően működnek-e;

8) ellenőrizni, hogy a vezetők a helyükön vannak-e; nincsenek-e megsérülve, meglazulva vagy korrodálódva; megfelelően működnek-e;

9) ellenőrizni, hogy a létra / széklet lépcső minden lépcsője a helyén van-e; nincsenek-e meglazulva, túlságosan elhasználódva, berozsdásodva vagy sérülve;

10) ellenőrizni, hogy a létra / széklet lépcső szennyeződésektől (pl. kosz, sár, festék, olaj vagy zsír) mentes-e;

11) ellenőrizni, hogy a rögzítő reteszei (amennyiben vannak) nincsenek-e megsérülve vagy berozsdásodva; megfelelően működnek-e;

12) Ellenőrizni, hogy a platform (amennyiben fel van szerelve) nem hiányos; a rögzítések nincsenek-e meglazulva vagy korrodálódva;

Amennyiben a fenti ellenőrzések eredményei közül bármelyik nem megfelelő, TILOS használni a létrát/ széklet lépcsőt.

B. Alapvető biztonsági megjelölések, és a létrák/széklet lépcső használati útmutatója:

1) Figyelem, leesés a létráról/széklet lépcső.

2) Olvassa el a használati utasítást.

3) A létrát/ széklet lépcsőt az átvétel után ellenőrizni kell. Minden használat előtt vizuális ellenőrzést kell végezni annak megállapítása érdekében, hogy a létra/ széklet lépcső nem sérült-e, és biztonságosan használható. Ne használjuk a létrát/ széklet lépcsőt, ha megsérült.

4) Maximális terhelés

4a)125kg(nézd meg a létra / széklet lépcső megfelelő ikont)

4b)150kg(nézd meg a létra / széklet lépcső megfelelő ikont)

5) Ne használjuk a létrát/ széklet lépcsőt egyenetlen vagy instabil felületen.

6) Ne hajoljunk el a létrától/ széklet lépcsőt túlzott mértékben.

7) Ne állítsuk a létrát/ széklet lépcsőt szennyezett felületre.

8) Használók maximális száma.

9) Csak a létra/ széklet lépcső felé nézve másszunk fel és le a létráról/ széklet lépcsőt.

ez nem lehetséges, úgy egyéb biztonsági intézkedést kell alkalmazni. (Nem vonatkozik a széklet lépcső)

11) Kerülni kell az olyan munkát, amely során oldalirányú erő lép fel a létrával/ széklet lépcső szemben, például a nagyon kemény felületek fúrásakor.

12) Ne használjunk nehéz, vagy nehezen használható eszközöket a létra/ széklet lépcső használat során.

13) Ne viseljünk nem megfelelő lábbelit a létra/ széklet lépcső használatkor.

14) Ne használjuk a létrát/ széklet lépcsőt, ha az egészségi állapotunk nem megfelelő. Bizonyos betegségek, a gyógyszerhasználat, illetve az alkoholos befolyásoltság kockázatot jelenthetnek a létra/ széklet lépcső használat során.

15) Ne töltsünk szünet nélkül túl hosszú időt a létrán/ széklet lépcső (a fáradtság veszélyt okozhat).

16) Szállítás során előzzük meg a létra/ széklet lépcső sérülését, például megfelelő rögzítések alkalmazásával.

17) Győződjünk meg róla, hogy az adott létra/ széklet lépcső megfelel az elvégzendő feladathoz.

18) Ne használjunk szennyezett létrát/ széklet lépcsőt (pl. nedves festék, sár, hó).

19) Ne használjuk a létrát/ széklet lépcsőt kültéren, ha az időjárási körülmények nem megfelelőek, például erős a szél.

20) Amennyiben a létrát/ széklet lépcsőt professzionális célra használják, az adott országban hatályos rendelkezéseknek megfelelően kockázatértékelést kell végezni.

21) A létra/ széklet lépcsőt beállításakor vegye figyelembe az esetlegesen ütközést okozó tényezőket, pl. a gyalogosokat, a járműveket, az ajtókat. Ha lehetséges, akkor rögzítse az ajtókat (amennyiben nem tűzvédelmi menekülőút) és az ablakokat a munkaterületen.

22) Figyelem, elektromos veszély. Azonosítsa az elektromos veszélyeket a munkaterületen, pl. a nagyfeszültségű vezetékeket vagy más nem biztosított elektromos berendezéseket a felhasználó feje felett, és ne használja a létrát/ széklet lépcsőt, ha fennáll az áramütés veszélye.

23) Amennyiben elkerülhetetlen a villamossági munka, akkor használjon nem vezető anyagból készült létrát/ széklet lépcsőt.

24) Ne használja a létrát/ széklet lépcsőt hidként.

25) Ne változtassa meg a létra/ széklet lépcső struktúráját.

26) Ne mozgassa a létrát/ széklet lépcsőt, amikor rajta áll.

27) Amennyiben a szabadban használja a létrát/ széklet lépcsőt, figyeljen a szélre.

28) Ha a létrát stabilizátorokkal szállítjuk, akkor a felhasználónak az első használat előtt rögzítenie kell őket. Erre a létrán és a használati utasításban is figyelmeztetik a felhasználót.

29) Létra/ széklet lépcsőt otthoni használatra. (nézd meg a létra / széklet lépcső megfelelő ikont)

30) Létra/ széklet lépcsőt professzionális használatra. (nézd meg a létra / széklet lépcső megfelelő ikont)

31) Használja a létrát/ széklet lépcsőt a megfelelő helyzetben.

C. További biztonsági megjelölések, és a támasztólétrák használati útmutatója:

- 1) A fokok támasztólétrát csak a megfelelő szögben szabad használni.
- 2) A támasztólétrát úgy kell használni, hogy a fokai vízszintesen helyezkedjenek el.
- 3) Amennyiben a létrát magasan lévő helyhez való hozzáférésre használjuk, úgy a létrát az adott pont felé legalább egy méterrel kell kihúzni, és megfelelően rögzíteni kell.
- 4) A létrát csak az ajánlott pozícióban használjuk.
- 5) Ne támasszuk a létrát nem megfelelő felülethez.
- 6) Soha ne mozgassuk a létrát a tetejéről.
- 7) A szabadon álló létrán soha ne lépjünk a létra/a Fellépők legfelső három fokára. A teleszkópos létra/a Fellépők esetében a legfelső métert nem szabad használni.

D. További biztonsági megjelölések, és a baklétrák használati útmutatója:

- 1) A létra/ széklet lépcső oldaláról ne lépjünk más felületre.
- 2) Teljesen nyissuk ki a használat előtt.
- 3) A létrát csak támaszokkal használjuk.
- 4) A szabadon álló vagy baklétrát nem szabad támasztólétraként használni, hacsak nem kifejezetten úgy került megtervezésre.
- 5) Ne álljon a szabadon álló létra legmagasabb szintjére platform és korlát nélkül.
- 6) A szabadon álló létrának minden olyan vízszintes síkját, amelyet nem úgy terveztek, hogy ráálljanak (pl. műanyag tálca) meg kell jelölni - amennyiben a létra tervezése megköveteli.

E. További biztonsági megjelölések, és a többfunkciós létrák használati útmutatója:

- 1) Ne másszunk magasabbra a létra legfelső négy fokánál.
- 2) Amennyiben nem automatikus a használatuk, a rögzítőket a használat előtt el kell helyezni, és megfelelően biztosítani kell.

F. További biztonsági megjelölések, és a kihúzható létrák használati útmutatója:

- 1) Amennyiben nem automatikus a használatuk, a rögzítőket a használat előtt el kell helyezni, és megfelelően biztosítani kell.
- 2) A huzal szabad végét a létrához kell kötni (amennyiben a létra dizájnja ezt megköveteli).

G. További biztonsági megjelölések, és egy vagy több zsanéros csuklós létrák használati útmutatója:

- 1) Az egy vagy több zsanéros létrát (a talpra) fektetve kell kinyitni és összecsuksni, és nem a használati pozícióban.
- 2) Amennyiben a létrát platformként használjuk, úgy csak a gyártó által ajánlott híd használható. A használat előtt az áthidalót rögzíteni kell.
- 3) Tiltott pozíciók: fejjel lefelés pozicionálás platformként (érvényes 4x4-re).
- 4) A platform maximális terhelése állványzatként használva - 150 kg.
- 5) Mindig győződjünk meg róla, hogy a zsanérok rögzítve vannak.

H. Javítás, karbantartás és tárolás:

- 1) A javításokat és a karbantartást csak szakképzett személyzet

végezheti el a gyártó utasításainak megfelelően.

FIGYELEM A szakképzett személyzet olyan személy, aki megfelelő tudással rendelkezik a javítás vagy karbantartás elvégzéséhez, pl. gyártó által végzett képzésen való részvétel révén.

- 2) Az alkatrészek, például a lábak javításához és cseréjéhez szükség esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval vagy a forgalmazóval.
- 3) A létrákat a gyártó utasításainak megfelelően kell tárolni.
- 4) A hőre lágyuló műanyagból, hőre keményedő műanyagból vagy erősített műanyagból készült létrákat védeni kell a közvetlen napfénytől.
- 5) A fából készült létrákat száraz helyen kell tárolni. Nem szabad fedő- vagy vízhatlan festékkel borítani.

I. A stabilizátor felszerelése.

J. Álló helyzet.

K. Szabadon álló helyzet.

L. Funkció lépcsőkhöz.

RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

A. Listă de control pentru inspecții:

În timpul inspecțiilor periodice, trebuie efectuate următoarele activități:

- 1) verificați dacă ambele lonjeroane (bare verticale) ale scării/taburet nu sunt îndoite, răscucite, deformat, crăpate, corodate sau putrezite;
- 2) verificați dacă ambele lonjeroane sunt în stare bună în punctele de prindere a altor elemente;
- 3) verificați dacă toate elementele de fixare (de obicei nituri, elemente de îmbinare sau șuruburi) sunt montate; dacă nu sunt desfăcute sau corodate;
- 4) verificați dacă toate treptele sunt la locul lor; dacă sunt bine fixate, dacă nu sunt excesiv de uzate, corodate sau deteriorate;
- 5) verificați dacă articulațiile dintre tronsoanele scării/taburet nu sunt deteriorate, fixate necorespunzător sau corodate;
- 6) verificați dacă fixatorul de siguranță se află în poziție orizontală; dacă toate șinele dorsale și suportii din colțuri sunt fixați; dacă nu sunt deformat, fixate necorespunzător, corodate sau deteriorate;
- 7) verificați dacă toate cârligele treptelor sunt în poziția corectă; dacă nu sunt deteriorate, fixate necorespunzător sau corodate; dacă funcționează corect;
- 8) verificați dacă toate ghidajele sunt în poziția corectă; dacă nu sunt deteriorate, fixate necorespunzător sau corodate; dacă funcționează corect;
- 9) verificați dacă toate picioarele scării/taburet sunt în poziția corectă; dacă nu sunt fixate necorespunzător, uzate excesiv, corodate sau deteriorate;
- 10) verificați dacă scara este curată (nu are urme de murdărie, noroi, vopsea, ulei sau lubrifiant);
- 11) verificați dacă zăvoarele de blocare (dacă sunt montate)

nu sunt deteriorate sau corodate; dacă funcționează în mod corespunzător;

12) verificați dacă nu lipsesc piese din platformă (dacă acestea a fost montată); dacă elementele de fixare nu sunt deteriorate sau corodate.

În cazul în care rezultatul verificării oricărei dintre acțiunile de mai sus nu este pe deplin satisfăcător, scara NU POATE FI utilizată.

B. Marcaje de siguranță de bază și instrucțiuni pentru utilizarea tuturor scărilor/taburet:

1) Atenție, pericol de cădere de pe scară.

2) Verificați instrucțiunile.

3) Verificați scara după livrare. Înainte de fiecare utilizare, efectuați o inspecție vizuală a scării/taburet pentru a verifica dacă aceasta nu prezintă deteriorări și poate fi utilizată în siguranță. Nu utilizați o scară defectă.

4) Încărcarea maximă admisibilă

4a) 125kg (Uită-te la pictograma corespunzătoare de pe scărilor/taburet.)

4b) 150kg (Uită-te la pictograma corespunzătoare de pe scărilor/taburet.)

5) Nu utilizați scara pe suprafețe inegale sau instabile.

6) Nu vă aplecați prea mult.

7) Nu desfaceți scara pe suprafețe murdare.

8) Numărul maxim de utilizatori.

9) Urcați și coborâți de pe scară numai cu fața îndreptată spre scară.

10) Țineți-vă ferm de scară în timpul urcării și coborârii. Țineți-vă de scară tot timpul, în care vă aflați pe acesta sau luați măsuri suplimentare de precauție, atunci când nu puteți să vă țineți de scară. (Nu se aplică scaunelor traverse)

11) Evitați activitățile, care exercită sarcini laterale asupra scării/taburet, de ex. perforarea materialelor solide.

12) Nu purtați pe scară echipament, care este greu sau dificil de utilizat.

13) Nu purtați încălțăminte nepotrivită, atunci când utilizați scara.

14) Nu utilizați scara, dacă starea de sănătate nu o permite. Anumite boli și medicamente, precum și influența alcoolului și a narcoticelor, pot constitui un risc în timpul utilizării scării/taburet.

15) Nu petreceți pe scară perioade lungi fără pauză (oboseala constituie un risc).

16) Preveniți deteriorarea scării/taburet în timpul transportului de ex. prin fixare și poziționare corespunzătoare.

17) Asigurați-vă că scara este potrivită pentru activitatea intenționată.

18) Nu utilizați o scară murdară (de ex. vopsea udă, noroi, ulei sau zăpadă).

19) Nu folosiți scara în exterior, atunci când condițiile de vreme sunt nefavorabile, de ex. vânt puternic.

20) În cazul utilizării profesionale a scării/taburet, trebuie efectuată o evaluare a riscurilor în conformitate cu dispozițiile legale ale țării de utilizare.

21) În timpul pregătirii scării/taburet pentru utilizare, luați

în considerare riscul de coliziune dintre scară și, de exemplu, pietoni, vehicule sau uși. Dacă este posibil, asigurați ușile (dar nu ieșirile de incendiu) și ferestrele din zona de lucru.

22) Atenție, pericol de electrocutare. Identificați toate pericolele electrice din zona de lucru, de exemplu linii de înaltă tensiune sau alte echipamente electrice neprotejate și nu utilizați scara atunci când există riscul de electrocutare.

23) Utilizați scări neconductive pentru lucrări electrice de neevitat.

24) Nu utilizați scara drept pod.

25) Nu modificați structura scării/taburet.

26) Nu mișcați scara în timp ce stați pe ea.

27) Verificați direcția vântului, atunci când utilizați scara în exteriorul clădirii.

28) Dacă scara este livrată cu stabilizatori, utilizatorul trebuie să-i fixeze înainte de prima utilizare, iar această informație trebuie să se afle pe scară și în instrucțiuni.

29) Scară pentru uz casnic. (Uită-tela pictograma corespunzătoare de pe scărilor/taburet.)

30) Scară pentru uz profesional. (Uită-te la pictograma corespunzătoare de pe scărilor/taburet.)

31) Utilizați scara în poziția corectă.

C. Marcaje de siguranță suplimentare și instrucțiuni pentru utilizarea scării/taburet rezemate:

1) Scara rezemată cu traverse trebuie utilizată la un anumit unghi.

2) Scara rezemată cu trepte trebuie utilizată astfel încât treptele să se afle în poziție orizontală.

3) Scara utilizată pentru accesarea unei anumite înălțimi trebuie să fie extinsă cu cel puțin 1 m peste înălțimea dorită și, dacă este necesar, asigurată.

4) Utilizați scara numai în poziția sugerată, numai dacă proiectul scării necesită acest lucru.

5) Nu rezeamați scara de suprafețe necorespunzătoare.

6) Nu mișcați niciodată scara de sus.

7) Nu urcați pe ultimele trei trepte / traverse ale scării rezemate.

În cazul unei scări telescopice, nu trebuie utilizat ultimul metru de sus.

D. Marcaje de siguranță suplimentare și instrucțiuni pentru utilizarea scării/taburet de sine stătătoare:

1) Nu coborâți din lateralul scării/taburet pe o altă suprafață.

2) Desfaceți complet scara înainte de utilizare.

3) Utilizați scara numai cu dispozitive de susținere.

4) Scara de sine stătătoare nu poate fi utilizată drept scară rezemată, cu excepția cazului în care a fost proiectată special pentru acest lucru.

5) Nu stați pe ultimele două trepte/traverse ale scării/taburet fără platformă și fără barieră.

6) Fiecare suprafață plană a scării/taburet, care nu a fost proiectată pentru a sta pe ea (de ex. tava de lucru din plastic), trebuie să fie marcată – numai dacă proiectul scării/taburet necesită acest lucru.

E. Marcaje de siguranță suplimentare și instrucțiuni pentru utilizarea scării multifuncționale:

- 1) Nu urcați pe cele mai înalte patru trepte / traverse.
- 2) Dispozitivele de blocare trebuie verificate și asigurate complet înainte de utilizare, dacă funcționarea lor nu este automată.

F. Marcaje de siguranță suplimentare și instrucțiuni pentru utilizarea scării extensibile:

- 1) Dispozitivele de blocare trebuie verificate și asigurate înainte de utilizare, în cazul în care funcționarea lor nu este automată.
- 2) Capătul liber al cablului trebuie să fie legat de scară (numai dacă proiectul scării necesită acest lucru).

G. Marcaje de siguranță suplimentare și instrucțiuni de utilizare pentru scări articulate cu una sau mai multe articulații:

- 1) Scara cu una sau mai multe articulații trebuie strânsă și desfăcută în poziție orizontală (la sol), nu în poziția de utilizare.
- 2) Dacă scara este utilizată ca platformă, trebuie utilizate numai punțile sugerate de producător. Asigurați puntea înainte de utilizare.
- 3) Poziții interzise: poziția inversă și poziția ca platformă (valabilă pentru 4x4).
- 4) Încărcarea maximă a platformei utilizate drept schelă - 150 kg
- 5) Asigurați-vă că articulațiile sunt blocate.

H. Reparații, întreținere și depozitare:

- 1) Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
ATENȚIE Prin personal calificat se înțeleg persoanele, care dețin competențele necesare pentru efectuarea reparațiilor sau întreținere, competențe dobândite de ex. prin instruire efectuată de producător.
- 2) Dacă este necesară repararea și înlocuirea pieselor, cum ar fi picioarele, contactați producătorul sau distribuitorul.
- 3) Scările trebuie depozitate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- 4) Scările fabricate în întregime sau parțial din material termoplastic, termorezistent sau din material plastic armat trebuie protejate de lumina directă a soarelui.
- 5) Scările din lemn trebuie depozitate într-un loc uscat. Nu acoperiți scările din lemn cu vopsea opacă sau rezistentă la apă.

I. Montarea stabilizatorului.

J. Poziție în picioare.

K. Poziție liberă.

L. Funcția pentru scări.

rebriku nie sú ohnuté, skrútené, deformované, prasknuté, skorodované alebo prehnité;

- 2) skontrolujte, či sú obe žrde na miestach upevnenia zvyšných prvkov v dobrom stave;
 - 3) skontrolujte, či sú všetky upevnenia (väčšinou nity alebo skrutky) na svojich miestach; či nie sú uvoľnené alebo skorodované;
 - 4) skontrolujte, či sú všetky šteblíky na svojich miestach; či nie sú uvoľnené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené;
 - 5) skontrolujte, či závesy (kĺby) medzi prednou a zadnou časťou rebríka/obojstrannom rebríku nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované;
 - 6) skontrolujte, či sa blokáda nachádza v horizontálnej polohe; či všetky zadné vodidlá a podpery v rohoch sú na svojich miestach; či nie sú ohnuté, uvoľnené, skorodované alebo poškodené;
 - 7) skontrolujte, či sú všetky háky šteblíkov na svojom mieste; či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované; či fungujú správne;
 - 8) skontrolujte, či sú všetky vodidlá na svojich miestach; či nie sú poškodené, uvoľnené alebo skorodované; či fungujú správne;
 - 9) skontrolujte, či sú všetky pätky na svojich miestach; či nie sú povolené, nadmerne opotrebované, skorodované alebo poškodené;
 - 10) skontrolujte, či je rebrík/ obojstrannom rebríku bez nečistôt a špiny (napr. prachu, blata, farby, oleja alebo maziva);
 - 11) skontrolujte, či západky blokady (ak sú namontované) nie sú poškodené alebo skorodované; či fungujú správne;
 - 12) Skontrolujte, či na platforme (ak je namontovaná) nechýbajú žiadne diely; či upevnenia nie sú poškodené alebo skorodované.
- Ak výsledok ktorejkoľvek z vyššie uvedených činností nie je úplne uspokojivý, rebrík/ obojstrannom rebríku NEPOUŽÍVAJTE.

B. Základné bezpečnostné označenia a používateľské príručky všetkých rebríkov/ obojstrannom rebríku:

- 1) Pozor, riziko pádu z rebríka/ obojstrannom rebríku.
- 2) Skontrolujte príručku.
- 3) Rebrík/ obojstrannom rebríku po jeho prevzatí skontrolujte. Rebrík/ obojstrannom rebríku pred každým použitím skontrolujte, vykonajte vizuálnu kontrolu, skontrolujte, či rebrík/ obojstrannom rebríku nie je poškodený a či sa dá bezpečne používať. Poškodený rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte.
- 4) Maximálne celkové zaťaženie – 150 kg.
 - 4a) 125kg (Pozrite sa na príslušnú ikonu na rebríku / obojstrannom rebríku.)
 - 4b) 150kg (Pozrite sa na príslušnú ikonu na rebríku / obojstrannom rebríku.)
- 5) Rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte na nerovnom alebo nestabilnom povrchu.
- 6) Príliš sa nevychýľajte.
- 7) Rebrík/ obojstrannom rebríku nerozkladajte na znečistenom povrchu.
- 8) Maximálny počet používateľov.
- 9) Na rebrík/ obojstrannom rebríku vychádzajte a schádzajte s

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

A. Kontrolný zoznam inšpekcie:

Počas pravidelných kontrol vykonajte nasledovné činnosti:

- 1) skontrolujte, či obe žrde (zvislé hranoly) rebríka/obojstrannom

tvárou smerujúcou k rebríku/ obojstrannom rebríku.

10) Pri vchádzaní a schádzaní sa rebríka silno držte. Počas práce na rebríku sa držte rebríka, alebo keď je to možné používajte dodatočné bezpečnostné prostriedky. (Nevzťahuje sa na obojstrannom rebríku)

11) Vyhybajte sa prácam pri ktorých sa vytvára bočné zaťaženie rebríka/ obojstrannom rebríku, napr. pri vrtní do tvrdých materiálov.

12) Počas používania rebríka/ obojstrannom rebríku nenoste ťažké alebo ťažko sa používajúce predmety.

13) Pri používaní rebríka/ obojstrannom rebríku noste vhodnú obuv.

14) Rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte, ak vám to nedovoľuje váš zdravotný stav. Isté choroby a prijímané lieky, ako aj vplyv alkoholu alebo drog, predstavujú pri používaní rebríka/ obojstrannom rebríku riziko.

15) Na rebríku/ obojstrannom rebríku netrávte príliš veľa času bez prestávok (únava predstavuje riziko).

16) Pri preprave rebríka/ obojstrannom rebríku predchádzajte jeho zničeniu, napr. vhodným upevnením a umiestnením.

17) Uistite sa, či je daný rebrík/ obojstrannom rebríku vhodný na vykonávanie zamýšľanej činnosti.

18) Nepoužívajte znečistený rebrík/ obojstrannom rebríku (napr. mokrou farbou, blatom, olejom, alebo snehom).

19) Rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte vonku pri nepriaznivých poveternostných podmienkach napr. pri silnom vetre.

20) V prípade, ak rebrík/ obojstrannom rebríku používate na profesionálne účely, vykonajte hodnotenie rizika v súlade s miestnymi predpismi a normami.

21) Pri postavení rebríka/ obojstrannom rebríku zohľadnite riziko prípadnej kolízie rebríka/ obojstrannom rebríku s inými predmetmi, napr. s prechádzajúcimi ľuďmi, vozidlami dverami. Ak je to možné, dvere (avšak nie núdzové východy) a okná na mieste práce náležite zabezpečte.

22) Pozor, riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Identifikujte všetky elektrické ohrozenia na mieste vykonávania práce, napr. vedenia vysokého napätia nad používateľmi alebo iné, nezabezpečené elektrické zariadenia; rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte na miestach, na ktorých hrozí zasiahnutie el. prúdom.

23) V prípade vykonávania prác na zariadeniach pod el. napätím, používajte nevodivé rebríky/ obojstrannom rebríku.

24) Rebrík/ obojstrannom rebríku nepoužívajte ako lávku.

25) Nemeňte štruktúru rebríka/ obojstrannom rebríku.

26) Nehýbte rebríkom/ obojstrannom rebríku, keď na ňom stojíte.

27) Ak rebrík/ obojstrannom rebríku používajte vonku, dávajte pozor na vietor.

28) Ak bol rebrík/ obojstrannom rebríku dodaný so stabilizátormi, pred prvým použitím ich namontujte, príslušné informácie sú uvedené na rebríku/ obojstrannom rebríku v príručke.

29) Rebrík/ obojstrannom rebríku na domáce použitie. (Pozrite

sa na príslušnú ikonu na rebríku / obojstrannom rebríku.)

30) Rebrík/ obojstrannom rebríku na profesionálne použitie. (Pozrite sa na príslušnú ikonu na rebríku / obojstrannom rebríku.)

31) Rebrík/ obojstrannom rebríku používajte v správnej polohe.

C. Dodatočné bezpečnostné označenia a používateľská príručka operacieho rebríka:

1) Operací rebrík so šteblíkmi používajte iba so správnym sklonom.

2) Operací rebrík so schodíkmi používajte takým spôsobom, aby sa schodíky nachádzali v horizontálnej polohe.

3) Ak rebrík používate na získanie prístupu na vyššiu úroveň, rebrík musí vyčnievať minimálne 1 m nad zamýšľanú úroveň, a ak je to potrebné, náležite ho zabezpečte.

4) Rebrík používajte iba v navrhovanej polohe, ak to vyžaduje daný model rebríka. 5) Rebrík neopierajte o nevhodné povrchy.

6) Rebríkom nikdy nemanipulujte z vrchu.

7) Nevychádzajte na tri posledné schodíky/šteblíky stojaceho rebríka. V prípade teleskopického rebríka, nepoužívajte najvyšší jeden meter rebríka.

D. Dodatočné bezpečnostné označenia a používateľská príručka stojaceho rebríka/ obojstrannom rebríku:

1) Z boku rebríka/ obojstrannom rebríku neprechádzajte na inú plochu.

2) Rebrík/ obojstrannom rebríku pred použitím úplne otvorte.

3) Rebrík používate iba s pridržiavajúcimi zariadeniami.

4) Stojací rebrík nepoužívajte ako operací rebrík, ibaže je daný model na také používanie navrhnutý.

5) Nevychádzajte na dva posledné schodíky/šteblíky stojaceho rebríka bez platformy a bez bariéry.

6) Každý plochý povrch voľne stojaceho rebríka, ktorý nebol navrhnutý na to, aby na ňom stáli používatelia (napr. plastová pracovná tácka), musí byť označená – iba ak to vyžaduje daný model rebríka.

E. Dodatočné bezpečnostné označenia a používateľská príručka multifunkčného rebríka:

1) Nevychádzajte na posledné štyri schodíky/šteblíky.

2) Pred použitím kontrolujte blokujúce mechanizmy rebríka a náležite ich zabezpečte, ak nefungujú automaticky.

F. Dodatočné bezpečnostné označenia a používateľská príručka rozťahovacieho rebríka:

1) Pred použitím rebríka kontrolujte blokujúce mechanizmy a náležite ich zabezpečte, ak nefungujú automaticky.

2) Voľný koniec lana priviažte k rebríku (ak to vyžaduje daný model rebríka).

G. Dodatočné bezpečnostné označenia a používateľská príručka jednokĺbového alebo viackĺbového rebríka:

1) Jednokĺbový alebo viackĺbový rebrík skladajte a rozkladajte naležiaco (na zemi), nie v polohe, v akom ho budete používať.

2) Ak rebrík používate ako platformu, používajte iba lávky

одporу́чане výrobcом rebríka. Lávkú pred použitím náležite zabezpečte.

3) Zakázané polohy: poloha hore nohami a poloha ako plošina (platí pre 4x4).

4) Max. zaťaženie platformy používanej ako lešenie – 150 kg.

5) Uistite sa, či sú závesy (kĺby) zablockované.

H. Opravy, údržba a uchovávanie:

1) Opravy a údržbu môže vykonávať iba kvalifikované osoby, podľa pokynov výrobcu.

POZOR Kvalifikovaná osoba je taká osoba, ktorá má príslušné schopnosti a zručnosti na vykonanie opravy alebo údržby, napr. vďaka zaškoleniu výrobcом.

2) V prípade opravy alebo výmeny nejakých dielov, napr. pátiiek, bezpodmienečne kontaktujte priamo výrobcu alebo distribútora.

3) Rebrík uchovávajte podľa pokynov výrobcu.

4) Rebríky vyrobené v celku alebo z časti z termoplastických, termotvrdnúcich alebo z vystužených plastov, chráňte pred vplyvom priameho slnečného žiarenia.

5) Rebríky vyrobené z dreva uchovávajte na suchom mieste. Nemaľujte ich pokrývajúcou alebo vodovzdornou farbou.

I. Montáž stabilizátora.

J. Poloha v stojí.

K. Voľne stojaca poloha.

L. Funkcia pre schody.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

A. Контрольний список перевірок:

Під час регулярно проводжуваної перевірки необхідно виконати наступні дії:

1) перевірити, чи обидві тятиви (вертикальні боковини) драбини/Табурет стремянка не: зігнуті, скручені, вдавнені, тріснуті, прогнилі та іржаві;

2) перевірити, чи обидві тятиви знаходяться в гарному стані в місцях кріплення інших елементів;

3) перевірити, чи усі кріплення (зазвичай заклепки, кути або болти) розташовані на місці; чи вони не вільні або не іржаві;

4) перевірити, чи усі сходинки на місці; чи вони не: хитаються, надмірно зношені, іржаві або пошкоджені;

5) перевірити, чи петлі між передньою та задньою частиною драбини/Табурет стремянка не: пошкоджені, вільні або іржаві;

6) перевірити, чи блокування знаходиться в горизонтальному положенні; чи усі задні напрямні та упори в кутах знаходяться на своєму місці; чи вони не: зігнуті, вільні, іржаві або пошкоджені;

7) перевірити, чи усі гачки сходинок розташовані на своєму місці; чи вони не пошкоджені, вільні або не іржаві; чи

правильно функціонують;

8) перевірити, чи усі направляючі розташовані на своєму місці; чи вони не пошкоджені, вільні або не іржаві; чи правильно функціонують;

9) перевірити, чи усі кінці драбини/Табурет стремянка розташовані на своєму місці; чи вони не: хитаються, надмірно зношені, іржаві або пошкоджені;

10) перевірити, чи драбина/Табурет стремянка є чистою, тобто без бруду, грязі, фарби, масла, мастила;

11) перевірити, чи засувки блокування (якщо такі встановлені) не пошкоджені або не іржаві; чи правильно функціонують;

12) Перевірити, чи на майданчику не бракує частин; чи кріплення не пошкоджені або не іржаві.

Якщо результат будь-яких вищезгаданих дій у повній мірі Вас не задовольняє, НЕ СЛІД використовувати драбини/Табурет стремянка.

V. Основні позначення безпеки та інструкції з експлуатації усіх драбин/Табурет стремянка:

1) Увага! Падіння з драбини/Табурет стремянка!

2) Необхідно перевірити інструкцію.

3) Необхідно перевірити драбину/Табурет стремянка після її отримання. Перед кожним використанням драбини/Табурет стремянка необхідно проводити візуальний контроль з метою перевірки, чи драбина/Табурет стремянка не пошкоджена та чи можна її безпечно використовувати. Не використовувати пошкоджену драбину/Табурет стремянка.

4) Максимальне повне навантаження

4a) 125 кг (подивіться на відповідну піктограму на драбини/Табурет стремянка)

4b) 150 кг (подивіться на відповідну піктограму на драбини/Табурет стремянка)

5) Не використовувати драбини/Табурет стремянка на нерівній або нестабільній поверхні.

6) Не вихлятися задалеко.

7) Не розкладати драбини/Табурет стремянка на забрудненій поверхні.

8) Максимальна кількість користувачів.

9) Входити та сходити з драбини/Табурет стремянка необхідно тільки обличчям до драбини/Табурет стремянка.

10) Сильно триматися за драбину під час входження та сходження. Необхідно триматися за драбину під час усього часу праці на ній або вжити додаткових заходів обережності, коли це неможливо. (Не стосується Табурет)

11) Уникати робіт, які спричиняють бічні навантаження драбини/Табурет стремянка, напр., свердління міцних матеріалів.

12) Не носити обладнання, яке є важким або складним в обслузі в під час використання драбини/Табурет стремянка.

13) Не носити невідповідного взуття під час використання драбини/Табурет стремянка.

14) Не використовувати драбини/Табурет стремянка, якщо

цього не дозволяє стан здоров'я. Деякі захворювання і ліки, а також вплив алкоголю або наркотиків можуть створювати ризик під час експлуатації драбини/Табурет стремянка.

15) Не проводити забагато часу на драбині/Табурет стремянка без перерви (стомлення породжує загрозу).

16) Запобігати псуванню драбини/Табурет стремянка під час транспортування, напр., закріплювати та розміщувати відповідним чином.

17) Переконатися, що дана драбина/Табурет стремянка відповідає запланованим діям.

18) Не використовувати забрудненої драбини/Табурет стремянка (напр., мокрою фарбою, грязюкою, олією або снігом).

19) Не використовувати драбини/Табурет стремянка назовні будинку в несприятливих погодних умовах, напр., при сильному вітрі.

20) У випадку професійної експлуатації драбини/Табурет стремянка, повинна бути проведена оцінка професійного ризику відповідно до правних положень країни експлуатації.

21) Під час встановлення драбини/Табурет стремянка необхідно враховувати ризик зіткнення драбини/Табурет стремянка і, наприклад, пішоходів, транспортних засобів, дверей. Якщо це можливо, захистити двері (але не пожежний вихід) та вікна на терені робіт.

22) Увага! Загроза ураження електричним струмом! Необхідно виявити усі електричні загрози на терені робіт, напр., лінії високої напруги над головою користувачів або інші незахищені електричні пристрої, та не використовувати драбини/Табурет стремянка, якщо є загроза ураження.

23) Для електричних робіт, яких не можна уникнути, слід використовувати драбини/Табурет стремянка, які не проводять струму.

24) Не використовувати драбини/Табурет стремянка у якості підставки.

25) Не змінювати структури драбини/Табурет стремянка.

26) Не хитати драбини/Табурет стремянка, стоячи на ній.

27) Звертати увагу на вітер у випадку використання назовні будинку.

28) Якщо драбина/Табурет стремянка поставляється зі стабілізаторами, користувач повинен встановити їх перед першим використанням, а інформація щодо цієї теми повинна знаходитися на драбині/Табурет стремянка і в інструкції.

29) Драбина/Табурет стремянка для домашнього використання. (подивіться на відповідну піктограму на драбині/Табурет стремянка)

30) Драбина/Табурет стремянка для професійного використання. (подивіться на відповідну піктограму на драбині/Табурет стремянка)

31) Використовуйте у правильному положенні.

С. Додаткові позначення безпеки та інструкції з експлуатації приставної драбини:

1) Приставна драбина зі сходинками повинна використовуватися під відповідним кутом.

2) Приставна драбина зі сходинками повинна використовуватися таким чином, щоб сходинки знаходилися в горизонтальному положенні.

3) Драбина, використовувана для виходу на вищий рівень, повинна бути розтягнута щонайменш 1м понад призначений пункт та, якщо необхідно, захищена.

4) Використовувати драбини тільки в допустимому положенні, тільки якщо цього вимагає проект драбини.

5) Не упирати драбини на невідповідні поверхні.

6) Не хитати драбини згори.

7) Не стояти на трьох верхніх сходинках звичайної драбини. У випадку телескопічної драбини не використовувати її найвищого метру.

Д. Додаткові позначення безпеки та інструкції з експлуатації розсувної драбини:

1) Не сходити з драбини на інші поверхні.

2) Повністю розсунути перед використанням.

3) Використовувати драбину тільки з підтримувальними пристроями.

4) Розсувної драбини не слід використовувати у якості приставної, якщо тільки вона для цього не запроєктована.

5) Не стояти на двох верхніх сходинках розсувної драбини без платформи і перила.

6) Кожна горизонтальна площина розсувної драбини, яка не призначена для встановлення на ній (наприклад, пластиковий робочий лоток), повинна бути позначена – тільки якщо цього вимагає проект драбини.

Е. Додаткові позначення безпеки та інструкції з експлуатації драбини-трансформера:

1) Не входить вище чотирьох останніх сходинок.

2) Якщо блокувальні пристрої не є автоматичними, то вони повинні бути перевірені та повністю захищені перед використанням.

Г. Додаткові позначення безпеки та інструкції з експлуатації висувної драбини:

1) Якщо блокувальні пристрої не є автоматичними, то вони повинні бути перевірені та повністю захищені перед використанням.

2) Вільний кінець тросу повинен бути прив'язаний до драбини (тільки якщо цього вимагає проект драбини).

Б. Додаткові позначення безпеки та інструкції з експлуатації шарнірної драбини:

1) Шарнірна драбина повинна складатися та розкладатися в лежачому положенні (на землі), не в положенні використання.

2) Якщо драбина застосовується у якості платформи, то повинні використовуватися тільки настили, рекомендовані

виробником. Настил необхідно захистити перед використанням.

3) Заборонені положення: положення уверх ногами позиція як платформа (дійсно для 4х4).

4) Максимальне навантаження платформи у якості риштування – 150 кг

5) Переконайтеся, що шарніри заблоковані.

Н. Ремонт, технічне обслуговування та зберігання:

1) Ремонт та технічне обслуговування повинен проводити кваліфікований персонал відповідно до рекомендацій виробника.

УВАГА! Кваліфікований персонал - це хтось, хто має необхідні навички, щоб здійснити ремонт або технічне обслуговування, наприклад, після проходження навчання від виробника.

2) З метою ремонту та заміни частин слід, якщо це необхідно, зв'язатися з виробником або дистриб'ютором.

3) Драми повинні зберігатися у відповідності до вказівок виробника.

4) Драми, виготовлені повністю або частково з термопластичної пластмаси, термореактивної пластмаси, або армованого пластику повинні бути захищені від безпосереднього впливу сонячних променів.

5) Драми, виконані з дерева, повинні зберігатися в сухому місці. Не потрібно їх покривати водостійкою або іншою фарбою.

I. Встановлення стабілізатора.

J. Поза стоячи.

K. Самостійне положення.

L. Функція сходів.





